

Radiophone / Cassette

# Amsterdam TCM 127

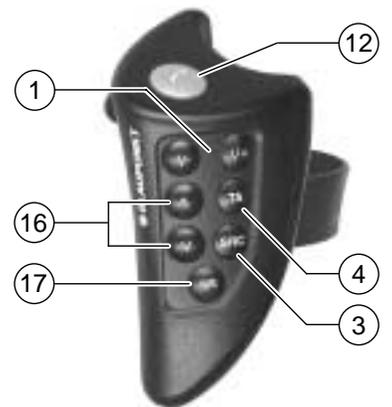
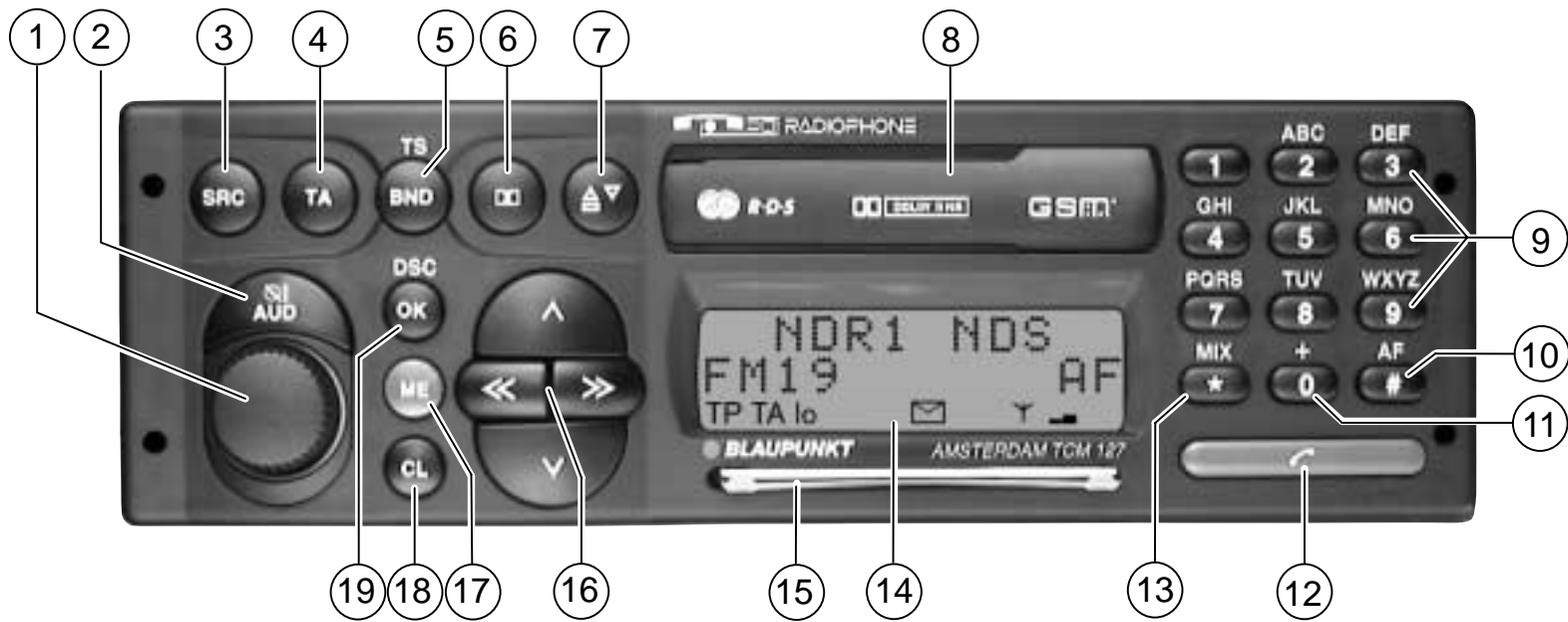
 RADIOPHONE

GSM\*

Istruzioni d'uso



 **BLAUPUNKT**  
Bosch Gruppe



Telecomando RCT 07 (optional)

## Indice radio, cassette, multiletore CD (optional)

<b>Indicazioni importanti .....</b>	<b>5</b>	<b>Esercizio radiofonico con RDS ...</b>	<b>17</b>	<b>Riproduzione cassette .....</b>	<b>21</b>
Norme di sicurezza .....	5	AF - Frequenza alternativa .....	17	Inserimento di cassetta .....	21
Nozioni generali .....	5	REG - Programma regionale .....	17	Espulsione di cassetta .....	21
Influssi dell'energia ad alta frequenza	5	Selezione della gamma d'onde .....	17	Corsa rapida di nastro avanti/indietro ..	21
Cenni sulla sicurezza .....	5	Sintonizzazione .....	17	Scelta di brano con S-CPS .....	22
Sicurezza stradale .....	5	Ricercastazioni $\wedge/\vee$ .....	17	Cambio di lato (Autoreverse) .....	22
Telefonate durante il viaggio .....	5	Sintonizzazione manuale con << / >> ..	18	Commutazione tipo di nastro .....	22
Uso del telefono in zone critiche .....	6	Immissione diretta di frequenza .....	18	Dolby B NR* .....	22
Chiamate di emergenza .....	6	Come sfogliare in serie di emittenti		Ascolto radio con corsa veloce di	
Montaggio .....	6	(solo FM) .....	18	nastro con RM (Radio Monitor) .....	22
Accessori .....	7	Memorizzazione di emittente .....	18	Avvertenze sulla cura .....	22
<b>KeyCard e scheda SIM .....</b>	<b>8</b>	Memorizzazione automatica delle		<b>Esercizio multiletore CD</b>	
Dati di base .....	8	emittenti più forti con Travelstore .....	19	<b>(optional) .....</b>	<b>23</b>
Seconda KeyCard/scheda SIM .....	8	Richiamo delle emittenti memorizzate .	19	Inserimento esercizio multiletore .....	23
KeyCard di altro produttore .....	8	Regolazione della sensibilità del		Scelta di CD e di brano .....	23
Messa in funzione dell'apparecchio .....	8	ricercastazioni .....	19	MIX .....	23
Scelta di lingua per display .....	9	Commutazione mono - stereo (solo FM)	19	<b>Programmazione con DSC .....</b>	<b>24</b>
Estrazione di KeyCard/scheda SIM .....	9	<b>Ricezione del servizio informa-</b>		Vista d'insieme delle impostazioni	
Addestramento di KeyCard/scheda SIM	9	<b>zioni sul traffico con RDS-EON ..</b>	<b>20</b>	base effettuate in fabbrica con DSC ....	28
Modo di addestramento DSC .....	10	Priorità per le trasmissioni di			
Display dei dati della radiotessera .....	10	informazioni sul traffico ON/OFF .....	20		
Indicazione ottica della protezione		Regolazione del volume per le tras-			
antifurto .....	10	missioni di informazioni sul traffico e			
Cura di KeyCard/scheda SIM .....	11	per l'avvertimento acustico .....	20		
<b>Istruzioni in breve .....</b>	<b>11</b>	Avvertimento acustico .....	20		
<b>Scelta del tipo di esercizio .....</b>	<b>16</b>	Disattivazione dell'avvertimento			
Esercizio audio .....	16	acustico .....	20		
		Avvio automatico del ricercastazioni ....	21		

## Indice telefono

<b>Esercizio telefono .....</b>	<b>30</b>	<b>Menu elenco telefonico .....</b>	<b>40</b>	Impostazione costi di chiamata .....	48
Note generali .....	30	Come immettere nome/testo con		Controllo acustico .....	48
Chiamata d'emergenza .....	30	tastiera a 12 caratteri .....	41	Codice PIN .....	48
Codice PIN .....	30	Avvio di input .....	41	Modificare codice di sicurezza .....	49
Inserimento scheda SIM /		Input lettere/segni .....	41	Cancellazione globale .....	49
Input codice PIN .....	30	Maiuscole/minuscole .....	41	Allarme esterno .....	49
Sblocco di scheda SIM .....	30	Spostamento del campo di		Canale viva voce .....	50
Prima telefonata semplice .....	31	immissione .....	41	TA durante il colloquio .....	50
Chiamata d'emergenza GSM .....	31	Inserire .....	41		
		Cancellare .....	41	<b>Programmazione nel menu di</b>	
<b>Istruzioni in breve per il telefono ..</b>	<b>32</b>	Ricerca per nome .....	42	<b>chiamata .....</b>	<b>51</b>
Come telefonare .....	36	Visualizza mio No. di telefono .....	43	Chiamare Mailbox .....	51
Collegamento alla rete GSM .....	36	Bloccare accesso .....	43	Messaggio ricevuto .....	52
Commutazione su esercizio telefono ...	36	Verifica capacità .....	43	Selezione di messaggio .....	52
Selezione di numero telefonico .....	36	Aggiungere memoria .....	44	Lettura di messaggio .....	52
manualmente .....	36	Ricerca per posizione .....	44	Cancellazione di messaggio .....	52
con selezione breve . . .	36			Inviare messaggio .....	53
. . . chiamata diretta da memoria di		<b>Programmazione con DSC .....</b>	<b>45</b>	Selezione rete .....	54
apparecchio: .....	37	<b>Programmazione nel menu di set-up ..</b>	<b>45</b>	Cell Broadcast .....	55
. . . chiamata diretta da memoria di		Volume tono chiamata .....	46	Conta conversazioni .....	55
scheda SIM: .....	37	Volume altoparlante per viva voce ...	46	Deviazione chiamata .....	55
. . . da elenco telefonico: .....	37	Volume cornetta .....	46	Blocco chiamate .....	56
Ripetizione di selezione .....	37	Risposta automatica .....	46	Blocco telefono .....	57
automatica .....	37	Ripetizione automatica di selezione .	46	Numeri fissi .....	57
manuale .....	37	Modo di funzionamento .....	46	Gruppi di utenti .....	57
Accettazione/fine di chiamata .....	38	Menu ampliato .....	46		
Rilevatore di (seconda) chiamata .....	38	Segnale di chiamata .....	47	<b>Glossario .....</b>	<b>58</b>
Smistamento/trattenimento .....	38	Segnale di messaggio in arrivo .....	47	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>59</b>
Collegamento in conferenza .....	39	Inserimento di numero telefonico .....	47		
Come telefonare con il Handset		Controllo di conversazione .....	47		
(accessorio) .....	39	Parametri AOC (Advice of Charge) ..	47		

## Indicazioni importanti

### Norme di sicurezza

Il telefono mobile corrisponde a tutte le norme e tutte le raccomandazioni di sicurezza nell'ambito dell'applicazione della tecnica ad alta frequenza emanate dagli uffici governativi e dalle organizzazioni responsabili in materia (p. es. Norma VDE DIN 0848).

### Nozioni generali

La funzione telefonica del vostro Radiophone si basa sugli standard di telefonia mobile GSM. Si tratta di standard sviluppati per l'applicazione in Europa ed in altri paesi e molto diffusi in tutto il mondo.

Con il Radiophone potete realizzare gli stessi collegamenti telefonici come con il handy.

Presupposto necessario: nel punto in cui vi trovate risulta disponibile la rete GSM e voi stessi siete in possesso di una scheda SIM valida, che vi dà il diritto di servirvi del GSM. Detta scheda SIM deve venir inserita (leggete a tale proposito il capitolo "KeyCard e scheda SIM").

### Influssi dell'energia ad alta frequenza

Il Radiophone è un apparecchio trasmettente e ricevente. Opera con consumo minimo di energia nel settore delle alte frequenze. Durante l'uso il sistema GSM controlla sia la frequenza, come anche le prestazioni.

Si sente parlare di possibili danneggiamenti alla salute per chi fa uso del telefono mobile. Da anni gli studiosi effettuano ricerche, al fine di determinare gli influssi dell'energia ad alta frequenza sulla salute. Gli scienziati hanno anche analizzato le tecnologie di trasmissione radio del tipo GSM. In base all'analisi dei risultati di ricerca e considerando anche tutti gli standard di sicurezza applicabili in questo caso, si è giunti alla conclusione che gli apparecchi GSM si possono usare senza temere alcun effetto biologico nocivo.

Un Radiophone installato in auto a regola d'arte vi offre per di più anche una protezione aggiuntiva nei confronti di un handy non fisso.

Se lo stesso doveste avere dei timori per quanto riguarda gli influssi dell'energia ad alta frequenza, potete fare in modo da ridurre al minimo l'esposizione a queste onde radio. In primo luogo conviene allora ridurre i tempi delle chiamate, mentre è poi di grande importanza attenersi ai seguenti cenni sul modo d'uso dell'apparecchio.

### Cenni sulla sicurezza

#### Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto il vostro impianto audio-car sempre in modo da poter reagire adeguatamente in ogni situazione di traffico. Tenete conto del fatto che già ad una velocità di 50 km/h percorrete in un secondo 14 m. Sconsigliamo la regolazione dell'impianto in situazioni critiche.

Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco. Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

#### Telefonate durante il viaggio

Osservate le leggi e le norme che regolano l'uso dei telefoni mobili nelle autovetture.

- Concentratevi pienamente sulla guida del veicolo.
- Prima di telefonare fermatevi in un posto sicuro.
- Quando assolutamente necessario: Quali guidatori telefonate sempre con funzionamento a voce viva durante la guida.

Bisogna assolutamente innanzi tutto osservare le regole del traffico stradale.

### Uso del telefono in zone critiche

Bisogna sempre spegnere l'apparecchio telefonico quando il suo uso è vietato oppure quando si potrebbero causare disturbi elettromagnetici o situazioni di pericolo.

Specialmente in prossimità di antenna l'uso del telefono può provocare disturbi di funzionamento ad apparecchi medici non dotati di una sufficiente protezione. Per delucidazioni rivolgetevi ad un medico o al produttore dell'apparecchio medico. Anche altri apparecchi elettronici possono subire disturbi elettromagnetici.

Spegnete l'apparecchio quando vi trovate in una zona con elevato pericolo di esplosioni, p. es. nelle stazioni di servizio, in fabbriche chimiche oppure in località dove si effettuano esplosioni.

Per disinserire il telefono:

- premete  per circa 2 sec.

Sul display appare "TELEPHONE OFF".

Per riattivare il telefono:

- premete brevemente .

### Chiamate di emergenza

Come ogni altro telefono mobile anche il Radiophone funziona con reti di radio mobile e reti extraregionali, segnali radio e funzioni programmate dall'utente. Pertanto non è possibile garantire un collegamento in qualsiasi condizione. Perciò l'utente non deve mai affidarsi unicamente ad un telefono mobile cellulare o ad un simile telefono mobile in caso di emergenza di importanza vitale (p. es. emergenza medica).

L'interfaccia telefonica del Radiophone può realizzare collegamenti di chiamata o di ricezione soltanto se risulta inserita, se si trova in zona di servizio di rete di telefonia mobile e se risulta sufficiente l'intensità di campo del segnale. Le chiamate di emergenza possono anche non poter venir ricevute su tutte le reti di telefonia mobile, quando risultano attivati determinati servizi di rete e/o determinate caratteristiche di prestazione. Per chiarimenti in proposito rivolgetevi ai locali gestori di rete.

In casi particolari alcune reti richiedono l'inserimento giusto di una scheda SIM valida.

Quando risultano attivate determinate funzioni (blocco chiamate, blocco di numero, gruppo chiuso di utenti, AOC, blocco di sistema, blocco dei tasti, ecc.), sarà eventualmente necessario disinserire tali funzioni

prima di poter effettuare una chiamata di emergenza.

Troverete ulteriori delucidazioni nelle presenti istruzioni d'uso. Inoltre, vi invitiamo a rivolgervi anche al locale gestore di rete.

In caso di chiamata di emergenza indicate tutti i dati importanti nel modo più esatto possibile. Non dimenticate che il vostro telefono mobile può essere l'unico mezzo di comunicazione sul posto di incidente. Terminare la telefonata solo dopo che venite esortati a farlo.

Leggete per favore le informazioni sotto "Esercizio telefonico - Chiamata d'emergenza GSM".

### Montaggio

Per il montaggio e la manutenzione del Radiophone rivolgetevi esclusivamente a tecnici specializzati. Montaggio o manutenzione difettosi possono provocare situazioni pericolose e determinano l'estinzione della garanzia.

Se l'autoveicolo non risulta sufficientemente protetto contro segnali di alta frequenza, si possono avere dei disturbi di funzionamento nel caso di sistemi elettronici, come sistema di iniezione elettronica del carburante, sistema elettronico di frenata ABS, regolatore elettronico di velocità di corsa.

Non è ammissibile mettere in funzione l'apparecchio senza che sia montata un'apposita antenna esterna GSM o antenna esterna combinata. L'apparecchio e l'antenna GSM o combinata venga montata esclusivamente da un'officina autorizzata dalla Bosch.

Per garantire un funzionamento perfetto il polo positivo deve venire collegato tramite l'accensione ed il polo positivo permanente.

Non collegate a massa le uscite degli altoparlanti!

## Accessori

Impiegate esclusivamente accessori e parti di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

Con il presente apparecchio potete far uso dei seguenti prodotti Blaupunkt:

### Multiletto

CDC A 06 o A 072 (diretto)

CDC A 05, CDC F 05 o A 071 (sempre con il cavo di adattamento 7 607 889 093).

### Telecomando

Con il telecomando RCT 07 7 607 570 510 a raggi infrarossi è possibile comandare dal volante le principali funzioni.

Le funzioni di telecomando sono descritte nelle Istruzioni in breve.



### Handset (cornetta)

Con il Handset Blaupunkt 7 607 570 510 è possibile telefonare - a scelta - con o senza viva voce.

La commutazione da viva voce a cornetta avviene automaticamente quando si stacca la cornetta.

### Amplificatore

Tutti gli amplificatori della Blaupunkt.

## KeyCard e scheda SIM



### Dati di base

Con l'autoradio vi viene fornita anche una KeyCard.

L'autoradio si può far funzionare anche con una seconda KeyCard o con da una fino a 30 schede SIM addestrabili.

Con una KeyCard sono possibili i seguenti modi di funzionamento: radio, cassette, multiletto CD (optional), AUX, chiamata d'emergenza.

Con una scheda SIM si possono comandare tutte le funzioni dell'apparecchio.

La scheda SIM ha anche funzione di sistema antifurto.

In caso di necessità (scheda persa o danneggiata), potete procurarvi un nuovo esemplare di KeyCard o scheda SIM presso un centro di assistenza autorizzato.

### Seconda KeyCard/scheda SIM

Se usate due KeyCard o più schede SIM, la seconda accetta le impostazioni base della prima.

Avete però la possibilità di impostare individualmente le seguenti funzioni: occupazione tasti di stazione, impostazioni di bassi, acuti (treble), balance e fader, loudness, TA (volume per le informazioni), volume di bip.

Per due KeyCard e per le prime due schede SIM rimangono memorizzati: stato ultimamente impostato per settore di lunghezza d'onda, regolazione di stazione, precedenza per TA, AF, REGIONAL ON/OFF, sensibilità del ricercastazioni, VOLUME FIX.

Inserendo la KeyCard o una delle prime due schede SIM ritrovate così l'impostazione di base da voi prescelta.

### KeyCard di altro produttore

Quando dopo l'addestramento viene inserita una KeyCard estranea all'apparecchio, appare sul display "ERRORE KEYCARD". Allora, per favore, non mettere in funzione l'apparecchio.

Dopo circa 8 sec l'apparecchio si disinserisce.

Se inserite una scheda di altro genere (p. es. scheda telefonica o carta di credito),

appare per circa 2 sec "CONTROLLA KEYCARD".

Estraete la scheda sbagliata ed inserite una KeyCard o una scheda SIM conformi all'apparecchio.

Dopo "ERRORE KEYCARD" o "CONTROLLA KEYCARD"

- premete il tasto di inserimento d'apparecchio.

Se viene inserita quattro volte di seguito una scheda sbagliata, il tempo di attesa diventa di un'ora.

### Messa in funzione dell'apparecchio

- Accendete l'apparecchio (premete il tasto ①).

#### Attenzione!

Appoggiate sempre la KeyCard sulla linguetta di sostegno estratta e spingete la KeyCard nella fessura con superficie di contatto rivolta in alto.

Se tentate di inserire la KeyCard senza estrarre la linguetta di sostegno, sussiste il pericolo di danneggiamento.

L'autoradio è pronta per il funzionamento.

### Scelta di lingua per display

L'apparecchio viene fornito con testi di display in lingua inglese.

Potete visualizzare anche testi in varie lingue.

- Premete **DSC/OK**.
- Premete ripetutamente  $\wedge/\vee$ , fino a quando sul display appare "LINGUA"
- Premete **DSC/OK** e con  $\ll / \gg$  selezionate la lingua desiderata.
- Premete uno dopo l'altro i tasti **DSC/OK** e **CL**.

### Estrazione di KeyCard/scheda SIM

#### ⚠ Non tirare mai in fuori la KeyCard! Pericolo di danneggiamento

- Premete prima sulla KeyCard in direzione di apparecchio.

Allora la KeyCard/scheda SIM passa in posizione di estrazione.

- Estraiete la scheda.

Quando la scheda viene estratta per la prima volta, sul display appare "LEARN CARD". Ora potete semplicemente addestrare le schede (vedasi "Addestramento schede SIM").

Finita l'operazione e dopo aver astratto la scheda, l'apparecchio si disinserisce.

### Addestramento di KeyCard/scheda SIM

Quando effettuate il primo addestramento di scheda potete addestrare molto semplicemente anche una seconda KeyCard e fino a 30 schede SIM.

Per fare ciò l'apparecchio deve risultare acceso e la KeyCard in dotazione d'apparecchio deve essere inserita.

- Estraiete la prima KeyCard ed inserite la prima scheda SIM.

Sul display appare "NOME?"

Volendo potete assegnare un nome composto di 8 caratteri al massimo.

- Premete **OK**.

La prima scheda SIM risulta ora addestrata. Sul display appare "FINIRE? PREMERE OK".

Ora potete addestrare ulteriori schede.

Per concludere le operazioni di addestramento

- premete **OK**.

Non appena risulta concluso il primo addestramento,

- premete **OK**.

La prima scheda SIM addestrata assume la funzione particolare di scheda SIM master. Solo con la scheda SIM master e con la KeyCard si possono poi addestrare ulteriori schede.

Per l'addestramento di ulteriori schede SIM sussistono in linea di principio due possibilità, come descritto qui di seguito:

#### a) Addestramento o sostituzione di KeyCard/scheda SIM tramite DSC

##### ADDESTRAMENTO SCHEDA DSC

Si possono addestrare o sostituire una KeyCard e fino a 30 schede SIM.

- Inserite la prima KeyCard (quella in dotazione) ed accendete l'apparecchio.
- Premete **DSC/OK** e con  $\wedge/\vee$  selezionate "LEARN CARD".
- Premete brevemente **DSC/OK**.

Sul display appare "CAMBIA SCHE-DA".

- Estraiete la prima KeyCard ed inserite una nuova scheda (KeyCard o scheda SIM).

Solo in caso che venga inserita una scheda SIM: sul display appare "NOME?".

Volendo potete assegnare un nome di 8 caratteri al massimo.

- Premete **DSC/OK**.
- Immettete il codice PIN e premete **DSC/OK**.

Dopo “CODE OK” appare sul display “SIM MASTER xx ACCETTATA” (xx indica il numero di schede che sono state addestrate).

Ora l'apparecchio funziona anche con le schede nuove.

Si possono addestrare al massimo una KeyCard e 30 schede SIM.

Se si addestra una terza KeyCard, viene invalidata automaticamente la KeyCard usata per l'addestramento.

Dopo che sono state addestrate 30 schede SIM, prima di addestrare nuove schede SIM si devono cancellare le vecchie predisposizioni di validità.

#### **b) Addestramento ed estrazione di KeyCard/SIM Master**

Se viene attivata questa funzione nel modo DSC, dopo ogni estrazione di KeyCard/SIM Master è possibile addestrare ulteriori schede SIM. Ha senso far uso di questa funzione quando si cambia spesso utente.

#### **c) Cancellazione di diritto di utenza schede SIM**

Nel menu DSC potete cancellare il diritto di utenza schede SIM tramite l'ELENCO SCHEDE. La scheda SIM Master si può cancellare soltanto con una KeyCard.

#### **Modo di addestramento DSC**

Con questa funzione potete selezionare la possibilità di addestrare ulteriori schede SIM soltanto tramite il menu DSC oppure in aggiunta anche dopo ogni estrazione di KeyCard o di scheda SIM Master.

Per il modo di procedere vedasi “Programmazione con DSC - MODO DI ADDESTRAMENTO”

#### **Display dei dati della radiotesse- ra**

Con la KeyCard in dotazione potete visualizzare sul display i dati della radiotesse-  
ra, come nome di apparecchio, No. di modello (76..) e No. di apparecchio.

Il modo di procedere viene descritto al Capitolo “Programmazione con DSC - LETTURA KEYCARD”.

#### **Indicazione ottica della protezione antifurto**

##### **La linguetta della KeyCard si illumina ad intermittenza**

Quando abbandonate l'auto dopo aver estratto la KeyCard/scheda SIM, la linguetta della scheda si può illuminare ad intermittenza come protezione antifurto.

Ciò avviene alle seguenti condizioni:

Polo positivo e positivo permanente devono risultare collegati nel modo giusto, come descritto nelle istruzioni di montaggio.

Nel modo DSC deve risultare impostato “KEYCARD LED ON”.

Per ulteriori informazioni leggete “Programmazione con DSC - KEYCARD LED”.

##### **Come spegnere l'illuminazione ad intermittenza**

Per spegnere l'illuminazione ad intermittenza si inserisce la KeyCard fino all'arresto a scatto.

Se volete spegnere generalmente l'illuminazione ad intermittenza, nel Menu DSC impostate su “KEYCARD LED OFF”.

## Istruzioni in breve per radio, cassette, multilettore CD (optional)

### Cura di KeyCard/scheda SIM

Viene garantito un funzionamento perfetto delle schede quando non aderiscono particelle estranee sui contatti. Evitate di toccare i contatti con le mani.

Abbiate cura che le schede non rimangano mai esposte all'influsso diretto dei raggi solari.

Se necessario pulite i contatti delle schede con un batuffolo di ovatta impregnato d'alcol.

### ① ON/OFF Volume

Per inserire premete la manopola (regolatore di volume).

Per poter effettuare l'inserimento, l'adatta KeyCard, o la scheda SIM, deve risultare inserita oppure deve venire inserita entro 15 secondi.



### Disinserimento/inserimento con la KeyCard:

Quando l'apparecchio è stato acceso con la manopola ①, si può spegnere ed accendere nuovamente con la KeyCard o la scheda SIM.

Nota:

Leggete ad ogni modo a tal proposito le informazioni riportate sotto "Sistema di protezione antifurto KeyCard/scheda SIM".

### Disinserimento/inserimento tramite accensione:

Con opportuno allacciamento dell'apparecchio, quest'ultimo si può accendere e spegnere tramite l'accensione d'auto.

Quando si disinserisce l'accensione d'auto, un doppio bip avverte che bisognerebbe estrarre la KeyCard o la scheda SIM prima di allontanarsi dall'auto.

Se l'accensione d'auto viene disinserita durante una chiamata telefonica, l'apparecchio rimane acceso fino al termine della chiamata.

### Inserimento con accensione d'auto disinserita

Con accensione d'auto disinserita (KeyCard inserita) l'apparecchio può continuare a funzionare se procedete come segue:

Premete la manopola dopo il doppio bip. L'apparecchio si accende.

Dopo aver funzionato per un'ora l'apparecchio si spegna automaticamente, per evitare un consumo eccessivo della batteria d'auto.

### Funzionamento con timer di accensione

Quando nel modo DSC risulta attivato il timer di accensione, l'apparecchio si spegne in corrispondenza più tardi dopo il disinserimento dell'accensione d'auto (leggete al proposito "Programmazione con DSC - TIMER DI ACCENSIONE").

### Regolazione di volume

Girando la manopola si regola il volume. Il valore impostato viene visualizzato sul display.

Dopo l'accensione l'apparecchio si sente al volume preimpostato (VOLUME FISSO).

Si può variare VOLUME FISSO (vedasi "Programmazione con DSC - VOLUME FISSO").

Il volume si può variare anche con il telecomando (optional), azionando **V-** / **V+**.



### ② **QI / AUD**

Premete una volta **AUD**: impostate treble (acuti) e bassi con il tasto a bilico.

- ^ Treble +
- v Treble -
- << Bass -
- >> Bass +

Premete due volte **AUD**: impostate balance (sinistra/destra) e fader (davanti/dietro) con il tasto a bilico.

- ^ fader davanti
- v fader dietro
- << balance a sinistra
- >> balance a destra

Sul display appaiono i valori impostati. Viene memorizzata automaticamente l'ultima impostazione.

Disinserimento di AUD: premete il tasto brevemente.

Se entro 8 secondi non avviene nessun cambiamento, l'impostazione AUD viene ultimata automaticamente.

Loudness ON/OFF:

premete **AUD** per circa 1 secondo. Sul display appare brevemente lo stato selezionato (ON/OFF).

Per ulteriori informazioni vedasi "Programmazione con DSC - LOUDNESS".

### ③ **SRC**

(**Source** = fonte)

Potete commutare tra i tipi di esercizio radio, cassette, multilettores CD (optional) e AUX.

Con funzione telefono attiva commutate su funzionamento audio se non è in corso nessuna chiamata o se non si sta formando nessun collegamento telefonico.

### ④ **TA** (Traffic Announcement = Precedenza per notizie sul traffico)

Quando sul display appare "TA", vengono ascoltate soltanto le emittenti che trasmettono notiziari sul traffico.

Precedenza ON/OFF: premete il tasto **TA**.

### ⑤ **TS / BND**

Per commutare tra livelli di memoria/gamme d'onde FM, TS (Travelstore), OM e OL.

### Funzione aggiuntiva Travelstore

Per **memorizzare con Travelstore** le nove stazioni di maggiore potenza: premete **BND**, fino a sentire un bip, o fino a quando sul display appare "TRAVELSTORE".

⑥ 

Dolby B NR\*

Quando sulla seconda riga appare "DOLBY" si possono riprodurre in modo ottimale le cassette riprese con Dolby B NR.

\* Sistema di soppressione di fruscio prodotto su licenza della Dolby Laboratories. La dicitura Dolby ed il suo simbolo con doppia D sono marchi della Dolby Laboratories.

⑦ 

 Espulsione cassetta

Tenete premuto il tasto fino a quando la cassetta viene espulsa.

 Cambio di lato

Durante la riproduzione di cassetta potete cambiare lato premendo brevemente questo tasto.

⑧ **Vano cassetta**

Inserite la cassetta (lato A o 1 verso l'alto; apertura a destra).

⑨ **Tasti di selezione**

Esercizio radio

#### Immissione diretta di frequenza

Potete immettere direttamente una frequenza con i tasti di selezione:

Premete primo "0" ed immettete poi la frequenza desiderata, incominciando con la prima cifra. E' possibile immettere solo valori di frequenza compresi tra 87,5 e 108. Nell'immissione la virgola non viene presa in considerazione. Per interrompere l'immissione premete **CL**.

#### Memorizzazione di stazione

Nelle varie gamme d'onde, coi tasti potete memorizzare i seguenti numeri di stazioni:

FM	19
TS (FM-Travelstore)	9
OM	9
OL	9

**Memorizzazione** – Durante l'ascolto radio tenete premuto un tasto di stazione, fino a sentire il bip. Per memorizzare una stazione su un posto a due cifre, premete prima brevemente il tasto "1", poi entro 2 secondi tenete premuto il secondo tasto fino a quando si sente il bip.

**Richiamo di stazione** – Impostate la gamma d'onde (per la modulazione di frequenza selezionate "FM" o "TS") e premete il tasto corrispondente.

Per richiamare i posti di memoria da 10 a 19, premete prima "1" poi, entro 2 secondi, premete brevemente la seconda cifra.

#### Riproduzione cassette

Con CPS o con corsa veloce di nastro si può impostare o modificare il numero di brani da saltare.

#### Esercizio multiletto CD (optional)

Si possono selezionare direttamente i brani da 1 a 10 (0 = brano No. 10).

⑩ **AF / #**

**Frequenza alternativa con funzionamento RDS:**

Quando sul display appare "AF", con il RDS la radio cerca automaticamente per lo stesso programma una frequenza con migliore ricezione.

AF ON/OFF: premete brevemente il tasto **AF**.

Inserimento/disinserimento di funzione regionale:

premete per circa 2 secondi il tasto **AF**

(bip). Sulla prima riga di display appare "REGIONAL ON" o "REGIONAL OFF".  
Con funzione regionale inserita, sul display appare a destra "REG".

⑪ **+ / 0**

Premete il tasto per avviare l'immissione diretta di frequenza.

⑬ **MIX / \***

Esercizio radio

Commutazione di sensibilità per il ricercastazioni: premete il tasto brevemente.

Se si illumina "lo", risulta selezionata la sensibilità normale. Il ricercastazioni si ferma solo alle stazioni di buona ricezione.

Se non si illumina "lo", il ricercastazioni è impostato su alta sensibilità e si ferma anche alle stazioni di ricezione meno buona.

Esercizio multiletto CD (optional)

**MIX CD**

I brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale.  
I CD vengono selezionati in ordine numerico.

**MIX OFF**

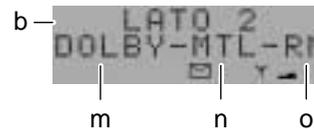
La funzione MIX risulta disinserita. Premete ripetutamente **MIX**, fino a quando sul display appare la funzione desiderata.

⑭ **Display**

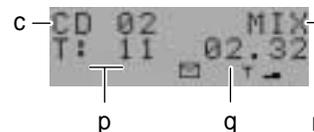
Esercizio radio



Riproduzione cassette



Esercizio multiletto CD (optional)



- a) NDR1 NDS - Nome dell'emittente
- b) Lato 2 - Lato 2 di cassetta
- c) CD 02 - No. di CD
- d) FM - Gamma d'onde
- e) TP - Servizio informazioni sul traffico (in ascolto)
- f) TA - Precedenza per le informazioni sul traffico
- g) lo - Sensibilità di ricercastazioni
- h) 19/T9 - Tasto di stazione (1 - 19)/Travelstore (1 - 9)
- i) - Mailbox (solo per funzione telefono)
- j) - Collegamento a rete GSM
- k) - Indicazione di intensità di campo GSM
- l) AF - frequenza alternativa con RDS
- m) DOLBY - Dolby B NR
- n) MTL - Vengono riprodotte cassette metallizzate o CrO<sub>2</sub>
- o) RM - Radio Monitor (ascolto radio con corsa veloce di nastro)
- p) T: 11 - No. di brano CD
- q) 02 . 32 - CD - Time (tempo trascorso di riproduzione)
- r) MIX - Riproduzione di brani CD in ordine casuale

15 **Sistema di protezione antifurto con scheda**

Per poter far funzionare l'apparecchio deve risultare inserita una KeyCard o una scheda SIM addestrate.



E' assolutamente necessario leggere le informazioni al punto "Sistema di protezione antifurto con scheda".

**Linguetta di scheda illuminata ad intermittenza**

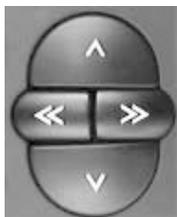
Con radio disinserita e KeyCard - o scheda SIM - estratta, la linguetta di scheda lampeggia come protezione ottica antifurto, se sono state effettuate le relative impostazioni.

Per ulteriori informazioni: "Programmazione con DSC".

Il suddetto lampeggiamento si può disinserire con la linguetta di scheda, premendo la stessa fino al suo inserimento a scatto.

16 **Tasto a bilico**

Esercizio radio



**^ / v Ricercastazioni**

^ in su

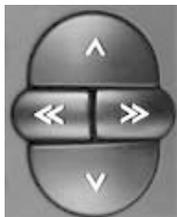
v in giù

<< / >> in giù/su a scatti (in FM solo con AF disinserito)

Solo per FM:

<< / >> sfogliare lungo le serie di emittenti, con AF inserito  
p. es. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN, ANTENNE, ...

Riproduzione cassette



>> **corsa veloce in avanti**

<< **corsa veloce indietro**

**^ / v Scelta brano (S-CPS)**

^ in su

v in giù

Stop di funzione con  $\cong$  v o con controllo-tasto.

Esercizio multiletto CD (optional)



**Selezione di CD**

>> in su

<< in giù

**Selezione di brano**

^ **in su:** premere brevemente

**CUE - corsa veloce in avanti (tono udibile):** tenere premuto.

v **in giù:** premere brevemente due o tre volte di seguito

**Nuovo avvio di brano:** premere brevemente.

**REVIEW - corsa veloce indietro (tono udibile):** tenere premuto.

### Funzioni aggiuntive del tasto a bilico:

Ulteriori possibilità di impostazione con **AUD**

### Modo DSC

Condizione necessaria è che la funzione corrispondente risulti attivata.

### 17 ME

Apparecchio:  
solo funzioni telefono

Telecomando:



Durante l'ascolto della radio si possono richiamare le stazioni memorizzate in ordine crescente.  
Con multilettore in funzione si richiamano i CD in ordine crescente.

### 18 CL (CLEAR - cancella)

Per abbandonare il punto di menu attualmente trattato nel modo DSC.

I valori modificati non vengono presi in considerazione.

Per uscire dal modo DSC basta premere ancora una volta **CL**.

### 19 DSC / OK

#### DSC (Direct Software Control)

Con DSC potete modificare impostazioni di base programmabili.

#### OK

Con OK si memorizzano le impostazioni modificate.

Richiamo di DSC: premete il tasto brevemente.

Selezione di funzione: premete  $\Delta$  /  $\nabla$ .

Visualizzazione del valore impostato: premete **DSC/OK**.

Modifica di valore: premete  $\ll$  /  $\gg$ .

Per memorizzare: premete **OK**.

Per uscire dal DSC: premete **CL**.

Se uscite dal DSC premendo **CL**, ma senza aver premuto **OK** prima di uscire, i valori modificati non vengono memorizzati.

Per ulteriori informazioni: "Programmazione con DSC".

## Scelta del tipo di esercizio

### Esercizio audio

Radio, cassette, multilettore CD (optional), ulteriore fonte

Nell'esercizio audio potete commutare tra radio, cassette, multilettore CD (optional) ed un'ulteriore fonte premendo il tasto **SRC**.

Con **SRC** passate dalla chiamata telefonica all'esercizio audio, precisamente alla fonte ultimamente inserita.

Le telefonate hanno la precedenza su ogni altro esercizio, pertanto potete passare ad un esercizio audio soltanto quando non sussiste e non si sta formando nessun collegamento telefonico.

- Premete ripetutamente **SRC** fino a quando sul display appare la funzione desiderata.

Gli esercizi di cassetta/multilettore si possono selezionare soltanto con cassetta/caricatore CD inseriti.

Quando risulta inserito un caricatore senza CD, sul display appare "NESSUN CD".

Si può commutare su un'ulteriore fonte soltanto quando non è allacciato nessun multilettore Blaupunkt; per effettuare la commutazione bisogna far apparire sul display "EXTA AUX AUX ON".

## Esercizio radiofonico con RDS (Radio Data System)

Con il **Radio Data System** avete un comfort notevolmente maggiore nell'ascolto in FM. Un numero sempre crescente di stazioni radiofoniche trasmettono informazioni RDS in aggiunta al programma.

Non appena vengono riconosciute le trasmissioni, sul display appare la sigla dell'emittente ed eventualmente anche il suo segno di riconoscimento regionale, ad es. NDR1 NDS (Bassa Sassonia). Con il sistema RDS i tasti delle stazioni diventano tasti per i diversi programmi. Così si sa esattamente quale programma si sta ascoltando e si ha anche la possibilità di scegliere direttamente il programma desiderato.

Il sistema RDS offre ulteriori vantaggi:

### AF - Frequenza alternativa

Con la funzione AF l'apparecchio si sintonizza automaticamente sulla frequenza di migliore ricezione di un programma scelto. Tale funzione è attivata quando sul display si illumina "AF".

Per attivare/disattivare AF:

- premete brevemente il tasto **AF/#**.

Durante la ricerca della frequenza con la migliore ricezione di programma la radio può venire ammutolita per un momento.

Se accendendo l'apparecchio oppure richiamando una frequenza memorizzata sul display viene visualizzato "CERCA", significa che l'apparecchio sta cercando automaticamente una frequenza alternativa.

"CERCA" scompare quando viene trovata una frequenza alternativa, oppure quando la ricerca giunge alla fine della banda di frequenza.

Se il programma prescelto non può più venir ricevuto in modo soddisfacente

- scegliete un altro programma.

### REG - Programma regionale

In determinati periodi del giorno certi programmi delle stazioni trasmittenti vengono suddivisi in programmi regionali. Il 1° programma della Germania settentrionale (NDR1) ad esempio trasmette dei programmi regionali di diverso contenuto per i Länder federali Schleswig-Holstein, Amburgo e Bassa Sassonia. Se si sta ascoltando un programma regionale e si desidera rimanere sintonizzati sullo stesso, commutate allora su REGIONAL ON:

- premete il tasto **AF/#** per circa 1 secondo, fino a quando sulla prima riga appare "REGIONAL ON".

Con funzione regionale inserita, al posto di "AF" vedrete sul display "REG".

Se uscite dall'area di ricezione del programma regionale o se desiderate il servizio RDS al completo, commutatevi su "REGIONAL OFF".

- Premete allora il tasto AF/# per circa 1 secondo, fino a quando appare "REGIONAL OFF".

### Selezione della gamma d'onde

Si può scegliere tra le gamme d'onde

FM 87,5 - 108 MHz,  
OM 531 - 1602 kHz e  
OL 153 - 279 kHz.

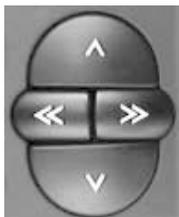
- Selezionate la gamma d'onde premendo, eventualmente più volte, **BND**.

### Sintonizzazione

#### Ricercastazioni $\wedge/\vee$

- quando premete  $\wedge/\vee$  l'autoradio si sintonizza automaticamente sulla prossima emittente.

Tenendo premuto  $\wedge/\vee$  sopra o sotto (anche nel caso del telecomando), la ricerca di stazioni avviene velocemente in avanti o indietro.



### Ricercastazioni

▲ in su  
▼ in giù

<< / >> a passi in giù/su (con "AF" solo se AF è disinserito)

### Sintonizzazione manuale con << / >>

Potete eseguire anche una sintonizzazione manuale.

Presupposto:

AF deve essere disinserito (i simboli "AF" o "REG" non si illuminano sul display)

Se necessario disinserite questa funzione:

- premete **AF/#**.

Esecuzione di sintonizzazione manuale:

- Premete << / >>, allora la frequenza varia passo a passo in giù/su.

La frequenza cambia spostandosi in avanti o indietro a passi prefissati.

Tenendo premuto il tasto a bilico << / >> a destra o a sinistra, la ricerca di frequenze avviene velocemente.

### Immissione diretta di frequenza

Sui livelli FM e FMT potete immettere le frequenze direttamente.

Per avviare l'immissione

- premete **0**.
- immettete il valore di frequenza, iniziando con la prima cifra. Non occorre digitare la virgola.

L'immissione si cancella con **CL** e si conferma con **OK**.

### Come sfogliare in serie di emittenti (solo FM)

Con << / >> potete richiamare emittenti di una regione di ricezione.

Se si possono ricevere più programmi in serie di emittenti, con >> (in avanti) o con << (indietro) potete sfogliare nelle serie di emittenti, p. es. NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN, ANTENNE, ....

Presupposto necessario è che queste emittenti siano state ricevute almeno già una volta e che "AF" risulti attivato (si illumina sul display).

A tal scopo avviate p. es. Travelstore:

- premete per 2 secondi **BND**; si avvia così un percorso di frequenze.

Se "AF" non è illuminato in display,

- premete **AF/#**.

Si hanno allora i presupposti per la selezione di emittenti con << / >>.

### Memorizzazione di emittente

Sulle singole gamme d'onde si possono memorizzare i seguenti numeri di stazioni:

UKW (FM)	19
TS (FM-Travelstore)	9
OM	9
OL	9

- Selezionate la gamma d'onda con **BND**.
- Con il tasto a bilico (automaticamente ▲/▼ o manualmente << / >>) sintonizzate la radio su un'emittente.
- Tenere premuto il tasto di stazione desiderata per circa 1 sec, finché si sente il segnale bip.

Se intendete memorizzare una stazione con posto di memoria a due cifre:

- premete brevemente il tasto "1" ed entro 2 secondi premete poi il secondo tasto fino a quando si sente il bip.

Ora l'emittente è memorizzata.

Sul display si può vedere quale tasto è stato premuto.

**Nota bene:**

In caso di sintonizzazione su un'emittente già memorizzata, appare brevemente lampeggiante sul display il relativo tasto di stazione ed il livello di memoria, nel caso in cui vi trovate sullo stesso livello di memoria.

**Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore**

Si ha la possibilità di memorizzare automaticamente, in ordine decrescente di intensità di campo, le nove più potenti emittenti FM della relativa zona di ricezione. Tale funzione è particolarmente utile durante i viaggi.

- Premete per 2 secondi **BND/TS**.

Sul display appare ad intermittenza "TRAVELSTORE".

Le nove più potenti emittenti FM vengono memorizzate automaticamente sul livello di memoria "T" (Travelstore). Terminata la procedura l'apparecchio si sintonizza sull'emittente di maggiore intensità.

In caso di necessità le emittenti si possono anche memorizzare manualmente sul livello Travelstore (vedasi "Memorizzazione di emittente").

**Richiamo delle emittenti memorizzate**

Si possono richiamare le emittenti memorizzate premendo il relativo tasto.

- Premete ripetutamente **BND/TS**, fino a quando sul display appare il livello desiderato.
- Premete brevemente il relativo tasto di stazione.

Se intendete richiamare una stazione con numero di posto di memoria a due cifre (p. es. posto di memoria 19), premete prima "1" e poi, entro 2 secondi premete "9".

**Regolazione della sensibilità del ricercastazioni**

E' possibile modificare la sensibilità del ricercastazioni automatico.

Con "lo" sul display vengono ricercate soltanto emittenti con ottima ricezione.

Con "lo" disinserito vengono ricercate anche stazioni con ricezione meno buona.

Per commutare da uno stato di sensibilità all'altro:

- premete \* per circa 1 secondo.

Potete regolare su ogni grado di sensibilità. Vedasi a tal proposito "Programmazione con DSC - DX-/LO-LEVEL".

**Commutazione mono - stereo (solo FM)**

Quando accendete l'apparecchio questo si mette in funzione automaticamente in stereo.

In caso di ricezione poco buona l'apparecchio si commuta su mono.

## Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON

Con EON si intende lo scambio di informazioni relative a stazioni radio nell'ambito di una catena di emittenti.

Molti programmi FM trasmettono regolarmente le attuali informazioni sul traffico per la zona di ricezione di loro competenza.

I programmi con informazioni sul traffico trasmettono un segnale di riconoscimento che viene analizzato dalla vostra autoradio. Non appena l'autoradio riconosce un tale segnale, sul display appare la dicitura "TP" (Traffic Program - Emittente con servizio informazioni sul traffico).

Oltre a queste emittenti vi sono delle altre che pur non avendo un proprio servizio di informazioni sulla viabilità, con RDS-EON offrono la possibilità di ricevere tale servizio da un'altra emittente dello stesso gruppo.

Se quando ci si sintonizza su una tale emittente (p. es. NDR3) e si desidera attivare la priorità per le informazioni stradali, sul display deve apparire illuminato "TA".

Quando viene trasmessa un'informazione sulla viabilità, l'apparecchio si commuta automaticamente sul programma che trasmette l'informazione sul traffico (nel nostro caso NDR2). Vengono fatte ascoltare dette informazioni, poi l'autoradio passa automaticamente al programma precedentemente ascoltato (NDR3).

### Priorità per le trasmissioni di informazioni sul traffico ON/OFF

Sul display si illumina "TA" quando risulta inserita la priorità per le informazioni sul traffico.

Per inserire o disinserire la priorità

- premete il tasto **TA**.

Se premete il tasto **TA** quando viene trasmessa un'informazione sul traffico, allora la priorità viene interrotta soltanto per questa trasmissione di informazione.

L'apparecchio ritorna poi allo stato di prima. Rimane attiva la priorità per ulteriori trasmissioni di informazioni sul traffico.

Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico diversi tasti perdono la loro funzione.

### Regolazione del volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvertimento acustico

Questo volume viene regolato in partenza dal fabbricante. Potete però effettuare delle modifiche tramite il DSC (vedasi "Programmazione con DSC - VOLUME TA").

### Avvertimento acustico

Con attivato programma di irradiazione notiziari sul traffico stradale ("TA" sul display) sentite dopo circa 30 secondi un avvertimento acustico quando uscite dalla zona di ricezione del programma di irradiazione notiziari sul traffico stradale.

Si sente anche l'avvertimento acustico quando viene premuto un tasto di stazione, col quale risulta memorizzata un'emittente senza segnale TP.

### Disattivazione dell'avvertimento acustico

- a) Sintonizzatevi su un'altra emittente con servizio di informazioni sul traffico:
  - premete il tasto a bilico di ricerca oppure
  - premete un tasto di stazione, col quale è stato memorizzato un programma di informazioni sul traffico.

Oppure:

- b) Disinserite la priorità del servizio informazioni sul traffico:
  - premete **TA**.  
Sul display si spegne la dicitura "TA".

### Avvio automatico del ricercastazioni

(durante l'esercizio di cassette e multiletto CD)

Se mentre ascoltate una cassetta o un CD state uscendo dalla zona di trasmissione del programma di informazioni sul traffico, l'autoradio si sintonizza automaticamente sul nuovo programma di informazioni sul traffico.

## Riproduzione cassette

L'impianto deve risultare inserito.

Non appena inserite una cassetta, quale che sia il tipo di esercizio nel quale vi trovate avviene una commutazione su riproduzione di cassette.

### Inserimento di cassetta

- Accendete l'apparecchio.
- Inserite una cassetta.

La cassetta viene trasportata automaticamente in posizione finale e viene riprodotto il lato A o 1.

Sul display appaiono le funzioni di cassetta.

Inserite la cassetta con lato A o 1 in alto, lato aperto sulla destra.

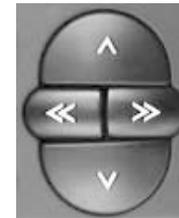


### Espulsione di cassetta

- Premete  $\triangle\triangledown$  per circa 2 secondi. La cassetta viene espulsa.

### Corsa rapida di nastro avanti/indietro

Telecomando



$\gg$  **Corsa rapida in avanti**

$\ll$  **Corsa rapida indietro**

Con il telecomando si avvia la corsa rapida in avanti/indietro premendo  $\triangle$  /  $\triangledown$  per più di 1 secondo.

$\triangle$  /  $\triangledown$  **Scelta di brano (S-CPS),**  
 possibile anche con il telecomando  
 $\triangle$  in avanti  
 $\triangledown$  indietro

Fermo funzione con  $\triangle\triangledown$ .

## Scelta di brano con S-CPS

(Superprogramma di ricerca brani di cassetta)

Per ripetizione o salto di brani di cassetta con  $\wedge$  (in avanti) /  $\vee$  (indietro)

Si possono saltare fino a 99 brani:

- premete il tasto a bilico il numero corrispondente di volte.

Sul display appare il numero di brani da saltare.

Correzione con controtasto.

Durante la corsa veloce di nastro si può impostare o modificare il numero di brani da saltare azionando il tastierino da 12 tasti.

Stop immediato con  $\triangle\triangledown$ .

Condizione necessaria per S-CPS: tra un brano e l'altro deve esserci una pausa di almeno 3 secondi.

## Cambio di lato (Autoreverse)

Cambio di lato durante la riproduzione

- Premete  $\triangle\triangledown$ .

Alla fine del nastro l'apparecchio passa a riprodurre automaticamente l'altro lato. Sul display appare "LATO 1" relativamente "LATO 2".

## Avvertimento:

In caso di cassette che non scorrono bene è possibile cambiare automaticamente lato prima della fine del nastro. Controllate in questo caso come risulta avvolto il nastro in cassetta. A volte può essere utile riavvolgere il nastro.

## Commutazione tipo di nastro

Il riconoscimento di tipo di nastro - ossido di ferro, ossido di cromo, metallo - e la relativa commutazione avvengono automaticamente.

Nel caso di riproduzioni di nastri del tipo metallo o  $\text{CrO}_2$  appare sul display "MTL".

## Dolby B NR\*

Con questo apparecchio si possono riprodurre le cassette registrate con Dolby B NR o senza soppressione dei rumori.

Le cassette registrate con Dolby NR\* sono caratterizzate da una presenza minima di rumori di disturbo e da una migliore dinamica. Sul display appare "DOLBY" quando risulta inserito Dolby B NR.

Dolby ON/OFF:

- premete  $\square\square$ .

\* Sistema di soppressione rumori, prodotto su licenza della Dolby Laboratories. La parola Dolby ed il simbolo con D doppia sono marchi della Dolby Laboratories.

## Ascolto radio con corsa veloce di nastro con RM (Radio Monitor)

Mentre il nastro scorre velocemente (anche con S-CPS), invece di lasciare l'apparecchio ammutolito potete ascoltare la radio.

Nel modo DSC deve risultare impostato "RAD. MONITOR ON".

Per delucidazioni vedasi "Programmazione con DSC - RAD. MONITOR".

## Avvertenze sulla cura

In auto usate preferibilmente solo cassette C60/C90. Proteggete le vostre cassette dallo sporco, dalla polvere e da temperature sopra i 50°C. Aspettate che una cassetta fredda si riscaldi prima di ascoltarla, onde evitare in tal modo una corsa irregolare del nastro. Dopo circa 100 ore di esercizio si possono avere dei disturbi di corsa e di ascolto dovuti a depositi di polvere sul rullino pressore o sulla testa sonora. In caso di sporco normale potete pulire il mangia-nastri con una cassetta di pulitura; in caso di imbrattamento forte fate uso di un bastoncino ovattato imbevuto di spirito. Non usate mai attrezzi rigidi.

## Esercizio multilettore CD (optional)

Con questo apparecchio potete pilotare comodamente la riproduzione di CD tramite un multilettore CD Blaupunkt CDC-A06 o A072 e CDC-A05/-F 05 / A071 (con adattatore).

Detti multilettori CD non fanno parte della dotazione di base; si possono acquistare nei negozi specializzati.

### Nota:

Usate esclusivamente CD di forma circolare, con diametro di 12 cm!

I CD con diametro di 8 cm o quelli di forma sagomata, p. es. con forme di farfalla o di boccale di birra, non sono adatti per la riproduzione.

Sussiste il pericolo di danneggiamento per il CD e per il drive.

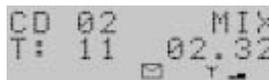
Non possiamo assumerci nessuna responsabilità per danneggiamenti che avvengono i seguito ad uso di CD danneggiati o inadatti.

### Inserimento esercizio multilettore

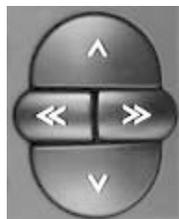
Deve essere inserito un caricatore contenente almeno un CD.

Con **SRC** si effettua la commutazione di fonte acustica:

- premete ripetutamente **SRC**, fino a quando sul display appaiono funzioni di multilettore CD.



### Scelta di CD e di brano



Telecomando



#### Scegliete un CD

>> **in su**

<< **in giù.**

Selezione diretta di CD tramite tastierino a 12 tasti.

Con il telecomando si selezionano i CD con numero crescente premendo il tasto **ME**.

#### Scegliete un brano

Possibile anche con telecomando

- ▲ **in su:** premete brevemente.  
**CUE - avanti veloce (udibile):** tenete premuto.
- ▼ **in giù:** premete ripetutamente due o più volte brevemente.  
**Nuovo avvio di brano:** premete brevemente.  
**REVIEW - indietro veloce (udibile):** tenete premuto.

### MIX

I brani CD si possono ascoltare in ordine casuale.

Quando sul display appare illuminato "MIX", tutti i brani di un CD vengono riprodotti in ordine casuale.

Dopo di ciò viene scelto, in ordine casuale, il prossimo CD, con riproduzione dei suoi brani in ordine casuale, ecc.

MIX ON/OFF:

- premete brevemente **MIX/\***.

## Programmazione con DSC per radio, cassette, multiletto CD (optional)

La presente autoradio offre la possibilità di adattare alcune impostazioni e funzioni alle proprie esigenze e di memorizzarle con l'aiuto del DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol).

Gli apparecchi sono stati preregolati in fabbrica.

Più avanti vedrete un prospetto con i dati sulla preregolazione in fabbrica, per sapere così quale è l'impostazione di base dell'apparecchio.

Per modificare una programmazione,

- premete **DSC/OK**.

Con il tasto a bilico selezionate il punto di menu da modificare, confermando poi con **OK**.

Cambiate impostazione con **<< / >>**.

Interruzione:

- premete **CL**, la nuova impostazione non viene memorizzata.

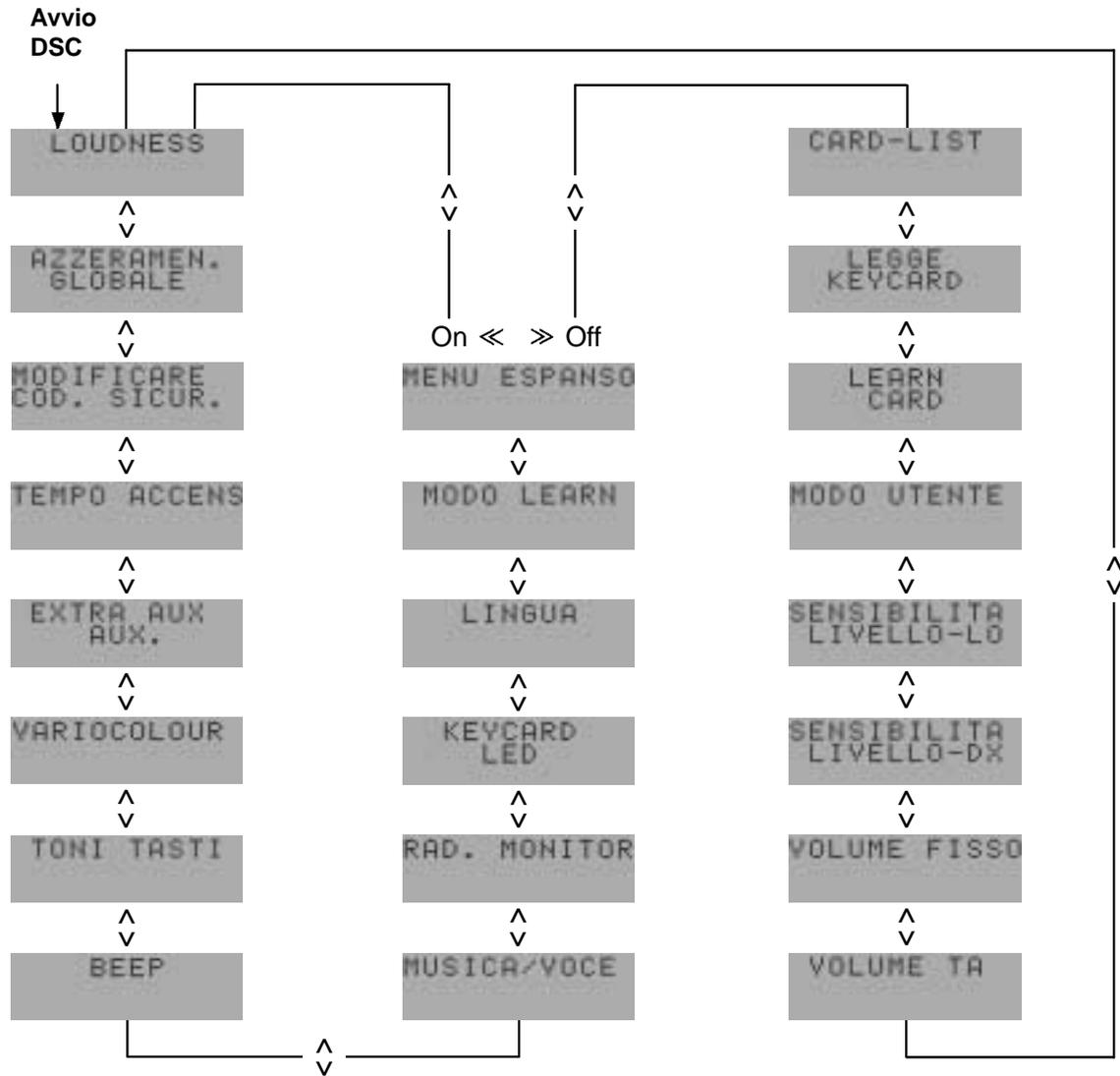
Memorizzazione:

- premete **DSC/OK**.

Uscita dal DSC:

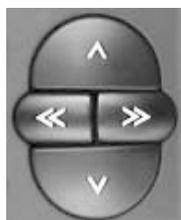
- premete **CL**.

Sul display appare lo stato impostato.



Per uscire dal DSC (da qualsiasi punto di menu): premete **CL**

Nel caso di punti di menu DSC importanti potete modificare la programmazione soltanto dopo aver immesso il codice di ammissione (vedasi al proposito il punto di menu DSC "CAMBIO CODICE ACCESSO").



^/∨ Scelta di funzione  
<< / >> Regolazione del valore/riciamo

### LOUDNESS

Adattamento dei bassi all'orecchio umano in caso di basso volume.

LOUD 1 - lieve accentuazione  
LOUD 6 - accentuazione massima.

### RESET GLOBALE

Questo punto di menu viene visualizzato soltanto quando è inserita una KeyCard.

#### Attenzione!

Con questa funzione si resettano tutte le impostazioni modificate nel menu DSC, incluso menu telefonico, sui valori impostati in fabbrica prima della fornitura.

Quando selezionate questo punto di menu, dopo l'**OK** viene richiesto il codice di accesso. Immettete il codice di accesso e premete **OK**.

Sul display appare "CONFERMA RESET". Con **CL** interrompete l'operazione, con **OK** avviene il reset sui valori impostati in fabbrica prima della fornitura.

### CAMBIO CODICE ACCESSO

Con il codice di accesso si ottiene l'abilitazione di ammissione ai punti importanti del menu DSC. Questo codice viene impostato in fabbrica sul valore "0000".

In caso di modifiche non dimenticate di **prendere nota del nuovo codice!**

Immettete il codice vecchio (qui "0000") e premete **OK**.

Immettete il nuovo codice e premete **OK**. Immettete ancora una volta il nuovo codice e premete **OK**.

### TIMER ACCENSIONE

Si può impostare in modo che l'apparecchio continui a rimanere acceso al massimo fino a 90 minuti dopo che è stata spenta l'accensione d'auto.

0 = disinserimento del timer di accensione.

### **EXTRA AUX AUX.**

Il punto di menu non appare, quando risulta allacciato un multiletto CD (A 05 oppure F 05).

In fabbrica impostato su "AUX OFF".

Nel caso in cui tramite la "EXTRA AUX" viene allacciato un apparecchio esterno, bisogna commutare su "AUX ON".

### **VARIOCOLOUR**

Rende possibile un adattamento in continuo del colore dell'illuminazione di apparecchio all'illuminazione del cruscotto.  
verde ..... " ..... rosso

### **TONI DI TASTO**

Dopo una breve premuta di tasto si può sentire un tono di conferma.

Il volume può venire regolato tra 0-9 (0 = spento).

**BEEP** Segnale acustico di conferma per funzioni che richiedono una premuta di tasto di oltre 1 secondo.  
Il volume può venire regolato tra 0-9 (0 = spento).

### **MUSICA/PARLATO**

In futuro molte stazioni RDS intendono fare una differenza tra trasmissioni di musica e di parlato. Le impostazioni di tono per il parlato vengono fatte con "LEVEL 0 ... 4".

LEVEL 0:  
Musica/Parlato disinseriti.

LEVEL 1:  
Lineare (nessun aumento/abbassamento di bassi, acuti, loudness).

LEVEL 2-4:  
Differenti impostazioni di volume, bassi, acuti con loudness disinserita.

Provate quale impostazione vi piace di più.

### **RAD. MONITOR**

(Radio Monitor)

Rende possibile l'ascolto della radio durante la corsa rapida del nastro di cassetta.

Radio Monitor ON/OFF:  
premete << / >>.

Durante la riproduzione di cassette sul display si illumina "RM", se attivato. Mentre il nastro scorre velocemente si ascolta la radio.

### **KEYCARD LED**

Potete scegliere tra LED ON e LED OFF. Per maggior sicurezza la linguetta della KeyCard lampeggia con LED ON quando l'apparecchio è spento e la KeyCard non è inserita.

### **LINGUA**

Potete far visualizzare i testi sul display in varie lingue.

Scegliendo "AUTOMATIC", con inserita KeyCard sul display appaiono testi in inglese.

Con inserita scheda SIM, la lingua del display è quella impostata con la scheda SIM.

## MODO ADDESTRAMENTO

Con questa funzione potete scegliere se addestrare ulteriori schede soltanto tramite il menu DSC, oppure in aggiunta e di regola anche dopo ogni estrazioni di KeyCard o di scheda SIM.

**MENU –**

Addestramento di schede possibili solo tramite DSC.

**MENU PIU' –**

semplice possibilità aggiuntiva di addestramento schede: estraete la KeyCard o la scheda SIM Master ed entro 15 secondi inserite la scheda da addestrare. Il processo di addestramento si può ripetere con altre schede.

## MENU AMPLIATO

Premendo << / >>, con questa funzione potete togliere dal display i seguenti punti di menu, che vengono modificati solo di rado. Si ha così una più chiara vista d'insieme del menu.

**OFF –**

i punti di menu vengono tolti dal display

**ON –**

tutti i punti di menu si possono richiamare.

## ELENCO SCHEDE

Può venir visualizzato un elenco di tutte le schede SIM di accesso. Volendo si possono cancellare le singole registrazioni.

**ATTENZIONE!**

Quando una registrazione viene cancellata, con la relativa scheda non si può più mettere in funzione l'apparecchio.

Dopo l'**OK** bisogna immettere il codice di accesso e confermarlo poi con **OK**. Le registrazioni si richiamano con  $\wedge/\vee$ .

Dopo l'**OK** appare sul display "CANCELLA?" e "NOME?" (modifica).

Si interrompo con **CL**, mentre con **OK** si conferma l'operazione.

Se intendete immettere/modificare un nome, leggete "Menu di elenco telefonico - Aggiungere memoria").

La scheda che si trova nell'apparecchio non si può cancellare.

La scheda SIM Master si può cancellare soltanto con la KeyCard.

## LETTURA DI KEYCARD

Questo punto di menu viene visualizzato soltanto con KeyCard inserita.

Possono venire letti i dati di una KeyCard.

Con la KeyCard in dotazione vengono visualizzati i dati di apparecchio, come nome, No. di modello (76..) e No. di apparecchio.

Quando estraete la KeyCard in fase di lettura, appare sul display "CAMBIO SCHEDA". Non si può manovrare allora in nessun modo l'apparecchio; funziona solo la funzione di spegnimento. Inserite nuovamente la KeyCard.

## LEARN CARD

Potete addestrare una seconda KeyCard o fino a 30 schede SIM. Leggete a tal proposito "KeyCard e scheda SIM - Addestramento di KeyCard/scheda SIM".

### MODO DI ESERCIZIO

Si può scegliere tra i seguenti modi di esercizio:

SOLO RADIO

SOLO TELEFONO

STANDARD

(si possono selezionare tutti i modi di esercizio).

Un collegamento diventa efficace soltanto dopo l'uscita dal menu.

### SENSIBILITA' LO-LEVEL

Regolazione della sensibilità del ricercastazioni per emittenti vicine

LO-LEVEL 1 –

sensibilità elevata

LO-LEVEL 3 –

sensibilità normale

### SENSIBILITA' DX-LEVEL

Regolazione della sensibilità del ricercastazioni per emittenti lontane

DX-LEVEL 1 –

sensibilità elevata

DX-LEVEL 3 –

sensibilità normale

### VOLUME FISSO

Con questa funzione si imposta il volume all'atto dell'accensione dell'apparecchio.

Con << / >> impostate il volume desiderato all'atto dell'accensione.

Se impostate "LEVEL +00", quando accendete l'apparecchio il volume è quello dell'ultimo ascolto.

### TA VOLUME

Volume regolabile per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvisatore acustico.

Le trasmissioni sul traffico vengono ascoltate sempre a questo livello di volume, quando il volume standard risulta più basso.

Quando il volume standard risulta invece più elevato del TA VOL, i notiziari sul traffico vengono trasmessi a volume alquanto più alto di quello standard.

### Completamento della programmazione DSC/memorizzazione delle impostazioni:

- premete **DSC/OK**.

### Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC

LOUDNESS	LEVEL 3
CAMBIO CODICE ACCESSO	0000
TIMER ACCENSIONE	00 min
EXTRA AUX	AUX OFF
VARIOCOLOUR	verde
TONI DI TASTO	VOLUME 0
BEEP	4
MUSICA/PARLATO	LEVEL 0
RAD. MONITOR	OFF
KEYCARD LED	LED ON
LINGUA	AUTOMATIC
MODO ADDESTRAMENTO	MENU PIU*
MENU AMPLIATO	ON
ELENCO SCHEDE	-
LETTURA KEYCARD	-
LEARN CARD	-
MODO ESERCIZIO	STANDARD
SENSIBILITA'	LO-LEVEL 1
	DX-LEVEL 1
VOLUME FISSO	LEVEL +20
VOLUME TA	LEVEL +35

\* MENU PIU = impostazione di base  
Dopo l'addestramento della prima scheda SIM si passa al MENU.

# Esercizio telefono



GSM

Telefono



# Esercizio telefono

## Note generali

Con il Radiophone potete effettuare gli stessi collegamenti telefonici come con il handy.

Presupposto necessario: dal punto in cui vi trovate deve sussistere un collegamento alla rete radio GSM e dovete essere in possesso di una valida scheda SIM. Questa scheda SIM deve venire inserita (leggete a tale proposito "KeyCard e scheda SIM").

## Chiamata d'emergenza

Il numero di chiamata d'emergenza della rete GSM è in tutto il mondo 112.

Formando questo numero potete eseguire una chiamata di emergenza anche senza scheda SIM e senza KeyCard.

Leggete a tale proposito "Esercizio telefono - Chiamata di emergenza GSM".

## Codice PIN

(No. di identificazione personale)

Normalmente la scheda SIM ottiene il libero accesso in rete telefonica solo tramite il No. di identificazione personale (codice PIN). Questo PIN vi viene reso noto al momento in cui acquistate la scheda SIM.

Potete modificare o anche disinserire il codice PIN. Leggete a tale proposito "Programmazione con DSC - CODICE PIN".

## Inserimento scheda SIM / Input codice PIN

- Inserite l'apparecchio. Con linguetta di sostegno scheda estratta, inserite la **scheda SIM con superficie di contatto verso l'alto**.

Sul display appare "INPUT PIN"

- Immettete il codice PIN tramite tastierino a 12 tasti, incominciando con la prima cifra.
- Premete **OK** oppure **#**.

Dopo l'input regolare appare sul display "CODICE OK" e poi il display ultimamente selezionato.

Se avete immesso un codice PIN errato, appare sul display "CODICE PIN ERRATO" e poi "INPUT PIN".

Se immettete tre volte di seguito un codice errato, potete continuare con l'immissione solo dopo aver sbloccato l'apparecchio con il codice PUK.

## Sblocco di scheda SIM

Con il codice di sblocco (PUK) potete riabilitare la scheda SIM.

Sul display appare "INPUT PUK".

- Effettuata l'immissione confermate con **OK**.
- Immettete ora un nuovo codice PIN.

## Attenzione!

Non dimenticate di annotarvi il nuovo numero di codice!

- Confermate con **OK** e ripetete l'immissione.

## Prima telefonata semplice

Per poter telefonare deve apparire sul display il simbolo di antenna (non ad intermittenza).

La scheda SIM addestrata deve essere inserita. Se l'apparecchio non si trova ancora nel modo operativo di telefonata

- premete brevemente .
- Formate il numero tramite tastierino a 12 tasti.

Dopo la giusta immissione del numero da chiamare

- premete brevemente .

Il collegamento avviene automaticamente.

Fine di telefonata:

- premete brevemente .

## Chiamata d'emergenza GSM

In tutto il mondo il numero per la **chiamata d'emergenza** è **112**.

Formando il **112** potete effettuare una chiamata di emergenza, con o senza scheda SIM o KeyCard inserite.

Ogni codice di bloccaggio perde la sua efficacia quando formate il **112**. Potete effettuare sempre la chiamata d'emergenza, quando il simbolo di antenna appare lampeggiante e risulta disponibile una sufficiente intensità di campo.

Per realizzare il collegamento:

- Inserite l'apparecchio. Inserite la Key-Card o la scheda SIM. Se non inserite nessuna scheda, i seguenti passi di procedura devono venir eseguiti entro 4 secondi.
- Premete .
- Formate il numero **112** e premete .

Sul display appare "CHIAMATA D'EMERGENZA", viene effettuato il collegamento.

## Attenzione!

Effettuate chiamate d'emergenza solo in casi di vera emergenza.

In caso di chiamata di emergenza indicate tutti i dati importanti nel modo più esatto possibile. Non dimenticate che il vostro telefono mobile può essere l'unico mezzo di comunicazione sul posto di incidente.

Terminate la telefonata solo dopo che venite esortati a farlo.

## Istruzioni in breve per il telefono

### ① ON/OFF

Per poter telefonare l'apparecchio deve essere inserito.

#### Volume

Per regolare il volume nelle telefonate a "viva voce".

Per regolare il volume delle comunicazioni TA durante le telefonate a "viva voce".

Impostazione del volume momentaneo di suoneria.

#### Telecomando



Le funzioni descritte al punto "Volume" vengono impostate con **V-** / **V+**.

### ② M / AUD

Con telefono attivo, premendo questo tasto il microfono viene ammutolito. In tal modo è possibile discorrere in auto, senza che la persona all'altro capo senta le voci.

### ③ SRC

(**S**ource = fonte)

Premete brevemente **SRC**: la funzione telefono viene disinserita, con contemporanea commutazione sul precedente modo operativo (radio, cassette o optional multiletto CD).

Sussiste la precedenza per le telefonate, pertanto potete commutarvi su audio soltanto in assenza di chiamate e quando non si sta formando nessun collegamento telefonico.

Premete brevemente **SRC** quando sentite il segnale di chiamata: allora chi chiama viene informato che non sussiste nessun collegamento.

Premete **SRC** per circa 1 secondo: occupato.

### ④ TA (Traffic Announcement = precedenza per informazioni sul traffico stradale)

Disinserimento della precedenza per informazioni sul traffico stradale per tutta la durata di una telefonata: premete **TA** mentre telefonate.

### ⑤ TS / BND

Commutazione da ascolto a telefonata a viva voce (funzioni microfono/altoparlante):

Premete **BND** e riattaccate la cornetta.

### ⑨ Tasti di selezione

Immissione di numero:

premete brevemente i relativi tasti.

Selezione celere dei primi nove numeri dell'elenco telefonico d'apparecchio: premete il tasto per circa 2 secondi.

Formazione celere dei primi 9 numeri telefonici dell'elenco della scheda SIM: premete **\***, poi premete per circa 2 secondi il tasto di numero.

Immettete il nome.



Accettazione di chiamata: premete uno dei tasti sul lato destro dell'apparecchio.

⑩ **AF / #**

Per immettere segni particolari.

⑪ **+ / 0**

Immissione di numero di telefono.  
Per impostare automaticamente il codice attuale di paese straniero, premete **0** per oltre 1 secondo.

⑫ 

Commutazione su esercizio telefono, accettazione/fine di chiamata, avvio di formazione numero: premete brevemente .

Disinserimento di esercizio telefono, p. es. in zone con pericolo di esplosione: premete  per circa 2 secondi.

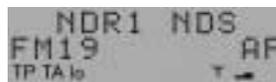
Riattivazione di esercizio telefono: premete brevemente .

⑬ **MIX/\***

Per l'immissione di segni particolari, come segno di pausa, per selezionare direttamente il posto di memoria breve sulla scheda SIM.

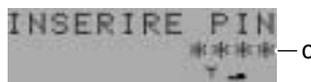
⑭ **Display**

Menu radio



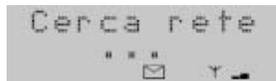
a b

Immissione codice PIN

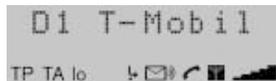


c

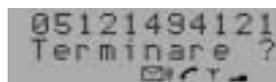
Viene cercata la rete GSM  
Cerca rete



Menu di base per telefono

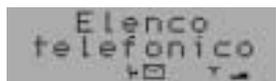


Utente viene chiamato



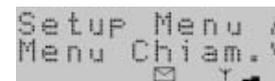
de f

Menu elenco telefonico



g

Menu di set-up/Menu di chiamata



- a)  - Collegamento con rete domestica
-  - Indica che il Radiophone risulta collegato con una rete estera  
Se il simbolo di antenna lampeggia, sussiste soltanto un collegamento a rete senza diritto di accesso. E' possibile solo la chiamata di emergenza.
- b)  - L'indicatore di intensità di campo indica il grado di bontà del collegamento alla rete radio.
- c) \* - Appare quando si immette il codice. Un asterisco per ogni posto di immissione.
- d)  - Indica che è memorizzata un'informazione SMS.
- e)  - Appare in aggiunta quando è pervenuta una comunicazione parlata.
- f)  - Indica che un collegamento telefonico sussiste o si sta formando.
- g)  - Risulta inserita la deviazione di chiamata.

Telefono

⑮ **Sistema schede protezione contro furti**

Per l'esercizio telefono deve essere inserita una scheda SIM addestrata.

Con la KeyCard è possibile effettuare soltanto chiamate di emergenza.

Con la scheda SIM addestrata oltre all'esercizio telefono sono accessibili anche tutte le altre funzioni.

La scheda SIM assume anche la funzione di protezione antifurto.

⑯ **Tasto a bilico**

▲ / ▼

Scrolling attraverso i posti di memoria di selezione telefonica breve.

Selezione di registrazioni SMS.

Selezione dei punti di menu di elenco telefonico e di DSC.

Cambio di riga per il cursore, quando si immettono dati.

Telecomando:



Selezione breve di un numero telefonico dall'elenco dei numeri con selezione breve. Prima premere **ME**.

<< / >>

Trattamento dei punti di menu elenco telefonico e del menu DSC.

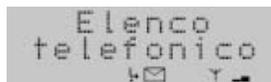
Visualizzazione notizie SMS.

Visualizzazione di registrazioni non espongibili per intero sul display.

Cambio di posto per il cursore, quando si immettono dati.

⑰ **ME**

Richiamo del menu di elenco telefonico: premere brevemente **ME**.



Telecomando:



Visualizzazione del menu con elenco telefonico in ordine alfabetico: premere brevemente **ME**.

Visualizzazione del menu con elenco telefonico in ordine crescente dei posti di memoria: premete **ME** per circa 2 secondi.

Per finire: premete **CL** sull'apparecchio.

⑱ **CL (CLEAR - cancella)**

Modo input

Per cancellare la cifra ultimamente immessa: premete brevemente **CL**.

Per cancellare l'immissione visualizzata: premete **CL** per circa 1 secondo.

Guida di menu:

Per ritornare alla prossimo livello superiore:

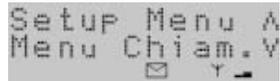
premete brevemente **CL**.

Per uscire dal menu:

premete **CL** per oltre 1 secondo.

①9 **OK**

Per passare al set-up di menu  $\wedge$ , richiamo di menu  $\vee$ :  
premete brevemente  $\wedge/\vee$ .



Setup Menu  $\wedge$   
Menu Chiam. $\vee$   
☐ Y

Per attivare un punto di menu:  
premete brevemente **OK**.

Per memorizzare le impostazioni:  
premete brevemente **OK**.

Per memorizzare modifiche di parametro:  
premete brevemente **OK**.

## Come telefonare

Con inserita scheda SIM l'apparecchio si può comandare al completo.

- Con linguetta di sostegno scheda inserite nell'apposita fessura la **scheda SIM addestrata con superficie di contatto rivolta verso l'alto**.

- Inserite l'apparecchio.

Se non avete ancora nessuna scheda SIM addestrata, leggete "Addestramento di Key-Card/scheda SIM".

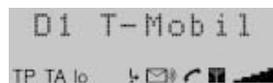
### Collegamento alla rete GSM

Per poter telefonare deve sussistere un collegamento alla rete GSM. Non appena viene attuato un collegamento, appare subito dopo l'indicazione di intensità di campo  ed un simbolo di antenna ad illuminazione continua. In caso di segnale troppo debole il collegamento può venire interrotto. Quando il simbolo di antenna lampeggia, sono possibili soltanto chiamate d'emergenza. Quando il simbolo di antenna viene visualizzato invertito, vi trovate in una rete estera o estranea (possibili canoni maggiori).

### Commutazione su esercizio telefono

Da ogni genere di esercizio audio potete commutare su esercizio telefono. Basta

- premere .



Sul display appaiono rete e utente, quando si ha una ricezione dalla rete. Il simbolo di antenna appare con luce continua.

### Selezione di numero telefonico

La funzione telefono risulta inserita.

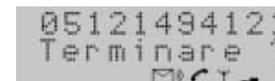
Formate sempre anche il prefisso, pure quando si tratta di una chiamata locale.



### manualmente

- immettete il numero telefonico tramite tastierino.

Sul display appare il numero immesso.



### Possibilità di correzione

Come cancellare una cifra:

- con il tasto a bilico << / >> selezionate la cifra da modificare (lampeggia).
- Premete brevemente **CL**.

Come cancellare un numero telefonico:

- premete **CL** per circa 1 secondo.

Avvio di selezione/fine di colloquio:

- premete .

### con selezione breve . . .

Potete richiamare numeri telefonici memorizzati con il loro nome o numero di posto di memoria.

I numeri richiamabili dalla memoria di apparecchio vanno dall'1 al 25 e quelli richiamabili dalla scheda SIM vanno dal 101 fino al massimo 225.

I primi nove numeri telefonici si possono richiamare dal menu telefonico di base immettendoli direttamente col tastierino.

**. . . chiamata diretta da memoria di apparecchio:**

- Premete per circa 2 secondi il relativo tasto (1 fino 9), fino a sentire il doppio bip.

Il collegamento viene attuato automaticamente.

**. . . chiamata diretta da memoria di scheda SIM:**

- Premete per circa 2 secondi \* ed il relativo tasto (1 fino 9), fino a sentire il doppio bip.

Il collegamento viene attuato automaticamente.

**. . . da elenco telefonico:**

- Premete **ME**.
- Selezionate con  $\wedge/\vee$  "Ricerca per nome" o "Ricerca per posiz."
- Confermate con **OK**.

Se sul display appare "Inserire nome", allora

- immettete con i tasti di selezione fino a tre lettere iniziali.

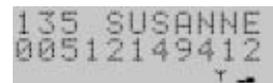
Se sul display appare "Inserire posizione", allora

- immettete con i tasti di selezione il numero di posizione.
- Confermate con **OK**.

Se vi è noto il posto di memoria, subito dopo **ME** potete immettere il numero del posto di memoria, confermandolo poi con **OK**.

Sul display appare la registrazione desiderata.

Se desiderate raggiungere un utente che non è quello visualizzato, potete effettuare uno scrolling nell'elenco telefonico con  $\wedge/\vee$ .



Avvio di selezione/fine di chiamata:

- premete  $\curvearrowright$ .

**Ripetizione di selezione**

**automatica**

Avviene una ripetizione automatica di chiamata quando nel menu di set-up risulta impostato su "ON" "Ripet. aut. di selezione".

Leggete a tale proposito "Programmazione con DSC - Menu Set-up - Ripetizione automatica di selezione".

Si può interrompere la ripetizione di selezione premendo il tasto telefono.

**manuale**

- Premete  $\curvearrowright$ .

Viene visualizzato il numero telefonico ultimamente immesso.

Avvio di selezione:

- premete  $\curvearrowright$ .

Quando viene avviata una chiamata e quando ricevete una chiamata, come segnalazione aggiuntiva di queste chiamate l'illuminazione di apparecchio cambia colore.

## Accettazione/fine di chiamata

Quando ricevete una chiamata, si sente l'avvertimento acustico e sul display appare "Risposta?". In caso di attivato riconoscimento di utente che chiama, appare anche il numero del chiamante

Quando in corrispondenza del numero di chiamante risulta registrato anche un nome nell'elenco delle selezioni brevi, sul display appare anche questo nome.

Accettazione di chiamata:

- premete uno dei tasti sul lato destro dell'apparecchio.

Fine di chiamata:

- premete  o **CL**.

## Rilevatore di (seconda) chiamata

Durante un colloquio telefonico potete venire informati che vi sta chiamando un altro utente.

Se volete far uso del "Rilevatore di chiamata", dovete eventualmente presentare presso il vostro gestore di zona la relativa domanda per questo servizio e poi attivare la funzione.

## Modo di funzionamento

State parlando con il 1° utente e sentite il rilevatore di chiamata.

Chiamata respinta:

- Premete **CL**.

Accettazione di chiamata:

- premete **OK**.

Il 1° utente rimane in attesa (senza collegamento con voi).

Leggete a questo proposito "Smistamento/trattenimento" oppure "Collegamento in conferenza".

## Smistamento/trattenimento

Durante un colloquio telefonico può formarsi il collegamento con un 2° utente, ma prima il colloquio in corso deve venire messo in trattenimento.

Nel caso dello smistamento si ha un collegamento diretto soltanto con un utente, mentre l'altro utente viene trattenuto (posizione di attesa).

### Come attivare il trattenimento

Sussiste un collegamento con il 1° utente.

- Premete **ME**.

Il 1° utente viene trattenuto.

- Selezionate il numero telefonico del 2° utente ed avviate la chiamata con . Non appena il 2° utente accetta la chiamata, si ha un collegamento diretto con lo stesso.

## Smistamento

Commutazione tra 1° e 2° utente.

- Premete **ME**.

Si può accettare un'ulteriore chiamata nel corso di un colloquio telefonico. Sentite l'avvertimento acustico del rilevatore di chiamata.

Chiamata respinta:

- Premete **CL**.

Accettazione della chiamata del 3° utente:

- premete **OK**, viene contemporaneamente interrotto il colloquio in corso.

Per concludere il colloquio in corso:

- premete **CL** o .

Per concludere contemporaneamente entrambi i colloqui:

- premete **CL** per oltre 1 secondo.

## Collegamento in conferenza

Nel collegamento in conferenza si ha un contatto telefonico diretto con due utenti.

Durante il colloquio telefonico con il 1° utente si può attuare un collegamento con il 2° utente.

## Come realizzare un collegamento in conferenza

Sussiste un collegamento con il 1° utente. Si trova in trattenimento un secondo colloquio.

- Premete **OK**, viene realizzato un collegamento in conferenza. Sussiste allora un collegamento diretto tra gli utenti.

Durante il collegamento in conferenza si può accettare anche un'ulteriore chiamata. Avvertite il segnale acustico del rilevatore di chiamata.

Chiamata respinta:

- Premete **CL**.

Accettazione della chiamata del nuovo utente:

- premete **OK**, gli utenti collegati in conferenza rimangono in posizione di attesa.

Con **ME** potete commutare tra collegamento in conferenza e colloquio con il nuovo utente.

Per concludere il colloquio in corso:

- premete **CL** o .

Per concludere contemporaneamente tutti i colloqui:

- premete **CL** per oltre 1 secondo.

## Come telefonare con il Handset (accessorio)

Normalmente si telefona tramite microfono e altoparlante (viva voce). Con il Handset (accessorio) è possibile telefonare con cornetta.

Potete allora accettare/finire una chiamata staccando o riattaccando la cornetta.

Quando telefonando con cornetta desiderata passare alla telefonata a viva voce:

- premete **BND** e riattaccate la cornetta.

## Menu elenco telefonico

Il menu elenco telefonico serve per memorizzare, modificare, cancellare e richiamare comodamente numeri telefonici.

Le registrazioni vengono memorizzate nella memoria del telefono oppure su scheda SIM e possono venire richiamate per una selezione breve.

L'apparecchio è in grado di memorizzare fino a 25 registrazioni.

Il numero di registrazioni su scheda SIM dipende dal tipo di scheda usata.

Per richiamare il menu dell'elenco telefonico:

- premete **ME** sull'apparecchio.

Sul display appare "Elenco telefonico".

Con **^**/**v** potete selezionare i punti di menu qui sotto riportati.

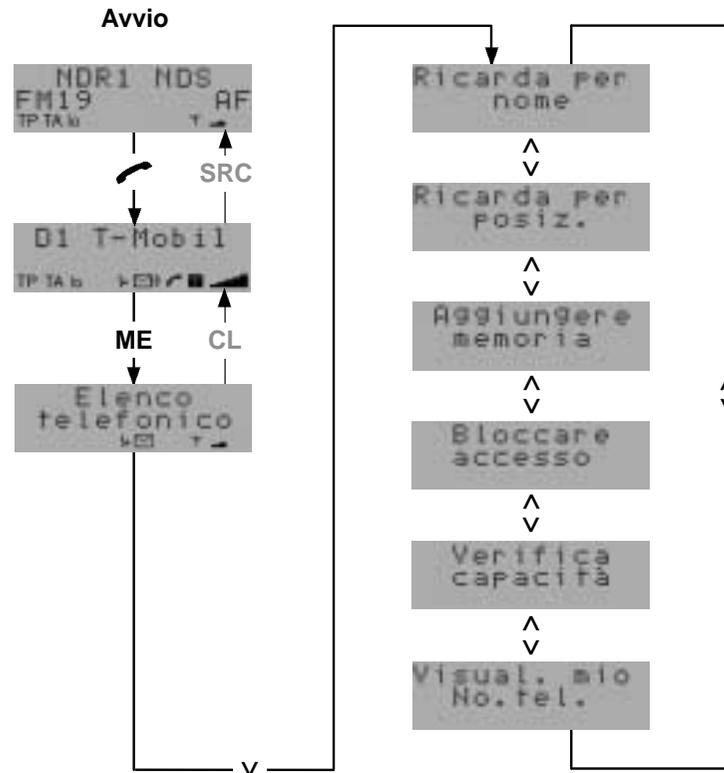
- Selezionate la funzione e premete **OK**.
- Con **CL** potete sempre uscire da ogni punto di menu e passare al menu dell'elenco telefonico.

Premete ancora una volta **CL**, allora appare il menu di base del telefono.

Premendo brevemente **ME** sul telecomando, vi trovate subito nell'elenco delle selezioni brevi, con assortimento in ordine alfabetico.

Premendo a lungo **ME** sul telecomando, richiamate l'elenco ordinato in base ai posti di memoria.

### Menu dell'elenco telefonico



Per ritornare all'elenco telefonico (da ogni punto di menu):  
premete **CL**

## Come immettere nome/testo con tastiera a 12 caratteri

In vari menu potete immettere nomi e testi con il tastierino a 12 tasti.

L'immissione è possibile soltanto quando tramite display venite esortati ad effettuare l'input.

La lunghezza massima dei nomi è di 16 caratteri, quella dei testi è di 160 caratteri.

### Avvio di input

Quando sul display appare "Inserire nome",

- premete il tasto per la prima lettera il numero di volte necessario.

Nel caso di nomi nuovi è necessario immettere tutte le lettere.

### Input lettere/segni

Esempio "O" = premere tre volte il tasto 6.

I tasti sono tasti di seguito, il che significa che la lettera riappare sul display quando si preme il tasto nuovamente.

Con questi tasti potete immettere le seguenti lettere o i seguenti segni:

<b>1</b>	_ (spazio)	.	,	!	?	:	'	"	(	)	%	&	1
<b>2</b>	A	B	C	Ä	à								2
<b>3</b>	D	E	F	É									3
<b>4</b>	G	H	I	ì									4
<b>5</b>	J	K	L										5
<b>6</b>	M	N	O	Ñ	ö	ò							6
<b>7</b>	P	Q	R	S	ß								7
<b>8</b>	T	U	V	ü	ù								8
<b>9</b>	W	X	Y	Z									9
<b>0</b>	+	-	x	*	/	=	<	>	#				0

### Maiuscole/minuscole

Potete scegliere tra lettere maiuscole e minuscole.

Commutazione

- Tenete premuto il tasto di lettera selezionata per oltre 1 secondo.

Tutte le seguenti lettere verranno scritte nel modo scelto per la lettera attuale.

Se necessario, commutate di nuovo.

### Spostamento del campo di immissione

Quando si immettono lettere di tasti differenti, il campo di immissione si sposta automaticamente in avanti (lampeggiante).

Quando si immettono lettere degli stessi tasti, premete >> per far avanzare il campo di immissione di uno spazio.

Per correzioni spostate il campo di immissione azionando i tasti << / >>.

### Inserire

Potete inserire segni:

- Selezionate con << / >> la posizione di immissione. Il segno viene immesso davanti al campo di immissione lampeggiante.
- Premete il tasto corrispondente al segno da immettere.

### Cancellare

Potete cancellare sia singolo caratteri come anche tutto quanto immesso..

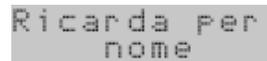
Per cancellare un carattere:

- selezionate con << / >> il carattere da cancellare (lampeggia).
- Premete brevemente **CL**.

Per cancellare quanto immesso:

- Premete **CL** per circa 1 secondo.

## Ricerca per nome



Ricarda per  
nome

### Selezione di registrazione:

- selezionate con  $\wedge/\vee$  "Ricerca per nome" e premete **OK**;
- Immettete le prime tre lettere del nome e premete **OK**.

Sul display appare un nome che inizia con queste tre lettere, oppure il nome alfabeticamente seguente con indicato numero di telefono.

Condizione necessaria: deve risultare occupato almeno uno spazio di memoria.

Scorrete eventualmente lungo l'elenco di nomi con  $\wedge/\vee$ , fino a trovare il nome desiderato (con No. di telefono). Con  $\ll / \gg$  potete visualizzare tutti i dati registrati.

Selezione automatica di numero telefonico:

- premete  $\curvearrowright$ .

## Selezione di registrazione tramite telecomando



Con il telecomando potete richiamare subito l'elenco telefonico di selezione breve, che appare in ordine alfabetico o in ordine numerico.

Ordine alfabetico:

- premete brevemente **ME**.

Ordine numerico:

- premete **ME** più a lungo.

Scorrimento lungo l'elenco:

- premete  $\wedge/\vee$ .

Selezione automatica di numero telefonico:

- premete  $\curvearrowright$ .

### Modifica, cancellazione, spostamento o copiatura di registrazione:

- Cercate il nome/la registrazione come sopra descritto.
- Premete **OK**; allora appare sul display "Cambiare?".
- Selezionate la funzione desiderata con  $\wedge/\vee$  e premete **OK**.

### Cambiare:

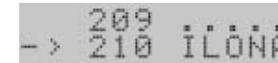
potete cambiare, uno dopo l'altro, nome e numero di telefono.

### Cancellare:

- confermate con **OK**, cancellate con **CL**.

### Spostare:

le registrazioni si possono spostare in un altro posto.



209  
-> 210 ILONÀ

La freccia indica la posizione finora tenuta.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate una nuova posizione e premete **OK**.

### Copiare:

Le registrazioni si possono copiare p. es. dalla scheda SIM nella memoria di apparecchio.

La freccia indica la posizione finora tenuta, p. es. 210.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate una nuova posizione, p. es. 210, e premete **OK**.

## Visualizza mio No. di telefono

```
Visual. mio  
No.tel.
```

Potete visualizzare il proprio No. di telefono, se il numero è memorizzato.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “ Visual. mio No. tel.” e premete **OK**.

Se avete più numeri, potete selezionare uno di questi con  $\wedge/\vee$ .

## Bloccare accesso

```
Bloccare  
accesso
```

Potete proteggere la memoria di telefono dall'uso da parte di estranei. Se necessario

- con  $\wedge/\vee$  selezionate “Bloccare accesso” e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  potete selezionare una delle seguenti possibilità:

“Nessuna limitazione”

- viene sbloccato tutto

“No accesso scheda SIM”

- non si possono richiamare i numeri telefonici memorizzati su scheda SIM.

“No accesso apparecchio”

- non si possono richiamare i numeri telefonici memorizzati in memoria di apparecchio.

“Nessun accesso poss.”

- non si possono richiamare i numeri telefonici memorizzati su scheda SIM/in memoria di apparecchio; non si possono memorizzare nuovi numeri telefonici.
- Confermate la selezione con **OK**.
- Immettete il codice di accesso e premete **OK**.
- Selezionate o togliete numeri con  $\ll / \gg$  e premete **OK**.

```
Blocco off?  
->
```

## Verifica capacità

```
Verifica  
capacità
```

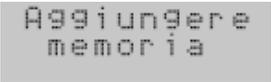
Con questa funzione potete constatare quanti posti di memoria liberi ci sono ancora sulla scheda SIM ed in memoria di apparecchio.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Verifica capacità” e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Scheda SIM” oppure “Apparecchio” e premete **OK**.

Al punto “Posti liberi” appare sul display il numero di posti liberi.

Se risultano occupati tutti i posti, sul display appare “Nomi PLMN mem. piena”.

## Aggiungere memoria



Aggiungere  
memoria

Nell'apparecchio si possono memorizzare fino a 25 numeri telefonici e nomi.

Il numero di memorizzazione sulla scheda SIM dipende dal tipo di scheda.

Se volete aggiungere o modificare (sovrascrivere) una registrazione, premete i seguenti tasti uno dopo l'altro:

- con  $\wedge/\vee$  selezionate "Aggiungere memoria" e premete **OK**;
- con  $\wedge/\vee$  selezionate il punto di immissione, p. es.:  
"Scheda SIM 101-225" oppure  
"Apparecchio 1-25" e premete **OK**;
- immettete il nuovo numero di telefono e premete **OK**;
- con il tastierino alfanumerico immettete il nome e premete **OK**;
- scegliete il posto di memoria e premete **OK**.

Se non scegliete nessun posto di memoria, la nuova registrazione viene memorizzata sul prossimo posto di memoria libero.

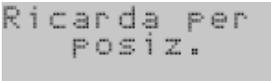
Se il posto di memoria scelto risulta già occupato, appare sul display "Sovrascritto?"

Premendo **OK** si sovrascrive (cancellando la precedente registrazione).

per aggiungere la prossima registrazione

- premete **OK**.

## Ricerca per posizione



Ricarda Per  
Posiz.

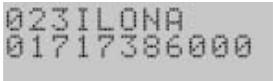
In base al numero di settore memorizzato potete cercare, cambiare, cancellare, spostare o copiare una registrazione fatta nell'elenco telefonico

## Selezione di registrazione:

- con  $\wedge/\vee$  selezionate "Ricerca per posizione" e premete **OK**.

Sul display appare "Inserire posizione".

- Con il tastierino alfanumerico immettete il numero di settore e premete **OK**.



023ILONA  
01717386000

Sul display appaiono il numero di settore, il nome immesso ed il numero di telefono.

Per selezionare automaticamente il numero di telefono:

- premete .

## Modifica, cancellazione, spostamento o copiatura di registrazione:

Se necessario si procede come descritto al punto "Ricerca per nome"

# Programmazione con DSC per telefono

Con il Radiophone e tramite il DSC (Direct Software Control) è possibile adattare alcune impostazioni e funzioni alle vostre necessità individuale e poi memorizzare questi cambiamenti.

Le impostazioni per gli apparecchi vengono fatte in fabbrica prima della fornitura.

Qui di seguito vengono elencate le impostazioni di base fatte in fabbrica, perché possiate sempre fare riferimento a tali impostazioni.

Se desiderate modificare una programmazione:

- selezionate innanzi tutto il corrispondente modo di funzionamento, p. es. esercizio telefonico quando volete modificare il volume per la viva voce.

Apriete il menu DSC

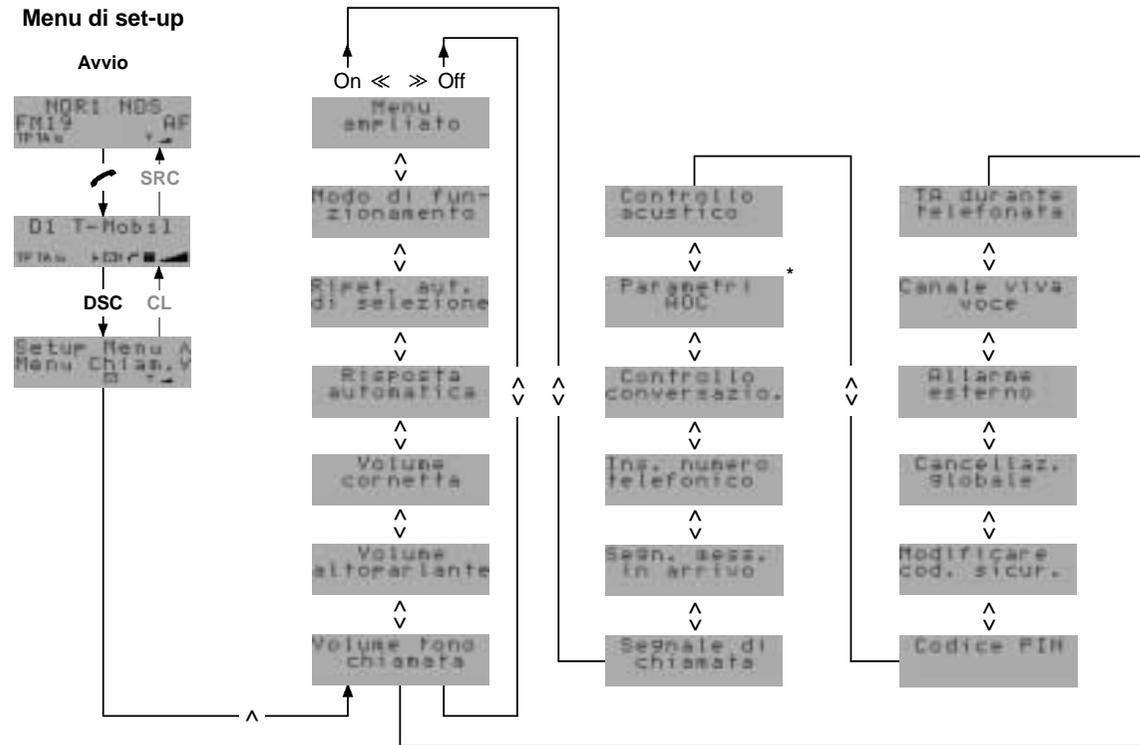
- premendo brevemente **DSC/OK**.

Con il tasto a bilico e con il tasto DSC/OK eseguite selezione, modifica, conferma e memorizzazione per le funzioni qui sotto descritte. Sul display appare il valore impostato, contrassegnato con una freccia.

^/V     selezione di funzione  
 << / >>     modifica di valore

## Programmazione nel menu di set-up

- con ^ selezionate il menu di set-up



Ritorno al menu di set-up/menu di chiamata (da qualsiasi punto di menu):  
 premete **CL**

\* In alternativa: **Impostaz. costi chian.**  
 premete **CL**

Telefono

### Volume tono chiamata

Volume tono  
chiamata

Il volume del tono della chiamata si può regolare con << / >> da 0 a 10. 0 = spento. Non si può impostare su 0 nel caso di accettazione automatica di chiamata.

### Volume altoparlante per viva voce

Volume  
altoparlante

Il volume del tono della chiamata in arrivo si può regolare con << / >> da 0 a 63.

### Volume cornetta

Volume  
cornetta

Questo punto di menu appare soltanto con allacciato Handset della Blaupunkt. Il volume della cornetta si può regolare con << / >> su 3 gradi (alto, medio, basso); per la regolazione staccare la cornetta.

### Risposta automatica

Risposta  
automatica

L'accettazione di chiamata può avvenire automaticamente, quando questo punto di menu viene impostato su "On" con << / >>. La chiamata avviene automaticamente a viva voce. Il volume del tono della chiamata non deve essere regolato su "0".

### Ripetizione automatica di selezione

Ripet. aut.  
di selezione

Nel caso di segnale di occupato avviene una ripetizione automatica di selezione, quando questo punto di menu viene impostato su "On" con << / >>.

Si può interrompere la ripetizione di selezione premendo il tasto telefono.

Off – ripetizione di selezione disinserita  
On – ripetizione di selezione inserita.

Il numero di ripetizioni di selezione dipende dalla rete in cui avviene.

### Modo di funzionamento

Modo di fun-  
zionamento

Quando si seleziona questo punto di menu, dopo aver premuto **OK** viene richiesto il codice di accesso.

Dopo di ciò si può selezionare con <</> il modo di funzionamento:

- Standard – tutti i modi di funzionamento
- Solo radio – nessun telefono, tutti gli altri modi di funzionamento
- Solo telefono – funziona solo il telefono.

### Menu ampliato

Menu  
ampliato

Premendo << / >> con questa funzione si può far sparire dal display i seguenti punti di menu del menu di set-up, dato che questi punti vengono modificati di rado.

Il menu di set-up diventa così più chiaro.

- Off – i punti di menu spariscono dal display
- On – i punti di menu sono richiamabili.

## Segnale di chiamata

Segnale di  
chiamata

Con << / >> si può selezionare il segnale di chiamata nei generi “Standard, Smooth, Rising (suoni sempre più forti), Off”.

All'impostazione “Off” corrisponde il “Volume tono chiamata 0”

## Segnale di messaggio in arrivo

Segn. mess.  
in arrivo

Quando è pervenuto un messaggio tramite SMS o Voice-Mail, ciò può venir segnalato con un bip ad un volume preimpostato.

- On – si sente il bip dopo che il messaggio è pervenuto
- Off – bip disinserito.

## Inserimento di numero telefonico

Ins. numero  
telefonico

Qui si possono immettere al massimo tre numeri propri ed il numero di mailbox come aiuto di memoria.

Il numero di mailbox è necessario per la selezione diretta tramite menu di chiamata. Dopo l'**OK** appare sul display “Numero tel.: 1”.

Selezionate con  $\wedge/\vee$  la posizione in cui immettere il numero telefonico.

Dopo l'**OK** immettete il numero telefonico e premete **OK**. Sul display appare “Numero memorizzato”.

Selezionate con  $\wedge/\vee$  la prossima posizione, e via di seguito.

## Controllo di conversazione

Controllo  
conversazio.

Potete scegliere se far apparire sul display durante una telefonata i costi o l'ora esatta.

## Parametri AOC (Advice of Charge)

Parametri  
AOC

Questa funzione dipende dalle dotazioni di scheda SIM.

Quando la scheda non prevede l'AOC, appare al posto dell'AOC il punto di menu “Impostaz. costi chiam.”.

La frequenza di impulsi viene determinata del gestore di rete.

Con questo punto di menu si possono impostare i costi di chiamata e l'altezza di credito. Non appena risulta consumato il credito prefissato, per poter continuare a telefonare è necessario versare un nuovo importo per il credito.

Quando il gestore di rete non prevede la funzione AOC, la frequenza di impulsi risulta impostata su un minuto. Per il conteggio viene usato il valore impostato. Risulta allora disattivata la funzione di credito.

Quando si seleziona questo punto di menu, dopo l'**OK** viene richiesto il codice PIN2 o il codice di accesso.

Poi si può immettere un costo pro unità e un volume di credito.

Nel caso in cui risultassero già impostati costo pro unità e volume di credito, l'ultimo posto del valore appare sul display lampeggiante.

Con il tastierino a 12 tasti si possono modificare importo e valuta.

Con **CL** si esce da questo punto di menu. Avviene una modifica sulla scheda SIM.

### Nota

Impostando su "0.00" il valore del credito si disattiva la funzione di credito.

### Impostazione costi di chiamata

Se non si può far uso dell'AOC, avete la possibilità di usare un contatore interno per i costi. Potete impostare i costi pro minuto.

- Premete **OK**.
- Immettete il codice di accesso.
- Premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate "Rete locale" o "Rete estranea" e premete **OK**.
- Tramite tastierino a 12 tasti immettete costi e valuta.
- Confermate con **OK**.

### Nota su AOC/Impostazione costi di chiamata

Poiché i costi variano anche con il valore di cadenza, l'indicazione dei costi di chiamata è soltanto approssimata.

### Controllo acustico

Si può scegliere un segnale acustico da far sentire nel corso della telefonata ad intervalli prefissati.

Con  $\ll / \gg$  si commuta ON/OFF.

Con il tastierino a 12 tasti si può variare il valore. Il campo di variabilità va dai 15 ai 300 secondi. Il cursore si illumina ad intermittenza sull'ultimo posto del valore impostato.

Dopo l'**OK** appare sul display "Controllo acustico" e si può selezionare la prossima funzione.

### Codice PIN

Per inserire/disinserire e modificare il codice PIN.

Con  $\ll / \gg$  potete commutare tra On, modifica e Off. Il valore ultimamente impostato viene contrassegnato da una freccia davanti allo stesso.

Se desiderate modificare l'impostazione, premete **OK**. Dovete poi immettere il codice PIN, confermando con **OK**.

On – Ogni volta che inserite la scheda SIM vi verrà richiesta il codice PIN.

### ATTENZIONE!

Se immettete tre volte un codice PIN errato, la scheda SIM viene bloccata. Si può riutilizzarla soltanto dopo aver immesso il PUK (PIN Master). Per informazioni rivolgetevi al vostro gestore di rete.

Modifica – L'apparecchio richiede il codice PIN finora usato, in nuovo codice PIN (2 volte)

Off – L'apparecchio si può usare senza dover immettere il codice PIN.

Si può selezionare il punto di menu "Off" soltanto se la scheda SIM lo permette.

## Modificare codice di sicurezza

Modificare  
cod. segur.

Nel caso di modifiche importanti di menu bisogna immettere il codice di accesso.

Se intendete usare un nuovo codice di accesso, premete **OK**. Bisogna allora immettere il codice di accesso finora usato, confermando con **OK**. Poi immettete il nuovo codice di accesso. Premete **OK** e ripetete l'immissione.

## Cancellazione globale

Cancellaz.  
globale

Con questo punto di menu si possono cancellare le impostazioni di apparecchio relative al telefono.

Si possono cancellare soltanto le impostazioni della scheda SIM.

Vi preghiamo di usare questa funzione con molta cautela!

## Vengono cancellate le seguenti impostazioni:

- a) Apparecchio
  - Posti di memoria per selezioni brevi
  - Memoria di ripetizione di selezione
  - Impostazione costi di chiamata
  - Contatore di chiamate
  - Risettaggio di diritto d'uso di KeyCard e scheda SIM
- b) Scheda SIM
  - Posti di memoria per selezioni brevi
  - Memoria di ripetizione di selezione
  - Propri numeri telefonici
  - Numeri di mailbox
  - Messaggi SMS
  - AOC
  - Numeri telefonici fissi
  - Preferenza di rete
  - Preferenza di lingua

Quando si seleziona questo punto di menu, dopo l'**OK** viene richiesto il codice di accesso. Immettete il codice di accesso e premete **OK**.

Poi con << / >> selezionate "Scheda" oppure "Apparecchio".

Sul display appare "Cancellare dati apparecchio?" o "Cancellare dati scheda?".

Premete **CL** se intendete interrompere l'operazione.

Solo se volete scegliere "Cancellaz. globale", premete **OK**, allora sul display appare "Cancellato".

L'operazione è ultimata e sul display appare "Cancellaz. globale".

## Allarme esterno

Allarme  
esterno

Si può inserire un apparecchio esterno, p. es. un segnale acustico o una lampada lampeggiante, per segnalare l'arrivo di una chiamata.

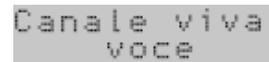
L'allarme esterno rimane attivo soltanto per 5 segnalazioni consecutive, quando "Allarme esterno" con << / >> viene impostato su "On".

### Attenzione!

Il segnale acustico esterno è vietato p. es. in Germania.

Informatevi sulle norme vigenti nel vostro paese.

### Canale viva voce



Canale viva  
voce

Le chiamate a viva voce si possono fare in linea di principio su tutti e quattro i canali.

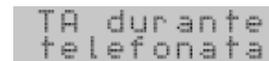
Quando viene irradiato un notiziario sul traffico stradale (TA inserito), si può scegliere su quale canale (sinistra/destra) debba rimanere attiva la funzione "viva voce".

Dopo l'**OK** viene visualizzato lo stato impostato.

Si commuta con << / >>, confermando con **OK**.

Per uscire premete **CL**.

### TA durante il colloquio



TA durante  
telefonata

Volendo si può inserire il notiziario sul traffico stradale (**TA** - **Traffic Announcement**) durante la chiamata telefonica.

Dopo l'**OK** viene visualizzato lo stato impostato.

Off – **TA** rimane disinserito durante la chiamata telefonica

On – **TA** inserito

Si commuta con << / >>, confermando con **OK**.

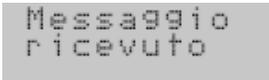
### Per uscire dal menu

Premendo **CL** passate sempre al menu precedente. Se necessario

- premete **CL** il numero opportuno di volte.



## Messaggio ricevuto



Tramite il servizio delle informazioni brevi (SMS) potete ricevere informazioni individuali scritte, composte di fino a 160 caratteri, che altri utenti inviano al vostro numero di telefono.

Al punto di menu “Messaggio ricevuto” potete leggere e trattare a piacere i messaggi ricevuti.

Quando perviene un messaggio, il telefono tenta di memorizzarlo sulla scheda SIM. Quando viene esaurita la capacità di memoria della scheda, si illumina il simbolo . Si deve allora cancellare uno o più messaggi, per poter poi ricevere ulteriori messaggi.

## Selezione di messaggio

- Selezionate “Messaggio ricevuto” e premete **OK**.

Sul display viene indicato il numero di messaggi “Nuovi” e “Vecchi”.

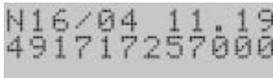
“Vecchio” significa che il messaggio è stato letto e memorizzato.

- Premete **OK**.

Selezionate il messaggio con  $\wedge/\vee$ .

La lettera “N” al primo posto della prima riga indica che si tratta di un messaggio nuovo.

Quando il primo posto risulta vuoto, significa che lì si trova un messaggio letto e memorizzato.



I singoli messaggi vengono ordinati in base alla data ed all’ora di arrivo. Sulla seconda riga appare il numero del mittente oppure il suo nome.

## Lettura di messaggio

- Premete **OK**, allora il messaggio può venire visualizzato con  $\ll / \gg$ .

## Cancellazione di messaggio

Per cancellare un messaggio

- premete **CL**.

Sul display appare “Cancellare messaggio?”.

Con **OK** cancellate il messaggio, con **CL** interrompete l’operazione.

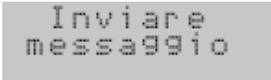
## Collegamento telefonico con il mittente o con un altro telefono

Se volete telefonare al mittente di messaggio breve

- premete  mentre viene visualizzato il messaggio.

Il collegamento telefonico viene realizzato automaticamente. Se nel breve messaggio viene indicato un numero telefonico “tra virgolette”, il collegamento telefonico avviene con tale numero. Se vengono indicati in tal modo diversi numeri telefonici, il collegamento avviene con il primo numero indicato.

## Inviare messaggio



Inviare  
messaggio

Con questo punto di menu potete inviare messaggi ad altri utenti ed impostare i relativi parametri.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Inviare messaggio” e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate la funzione desiderata e premete **OK**.

### “Parametro SMS”

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate la funzione desiderata e premete **OK**.  
“Validità:”  
Potete qui determinare quanto a lungo il gestore di rete debba tentare di inviare un messaggio. Il valore standard è di 1 giorno, con il tastierino a 12 tasti potete selezionare una validità da 0 a 7.  
Dopo l'impostazione
  - premete **OK**.

“No. servizio:”

Il messaggio viene inviato al No. di servizio del gestore di rete e da lì al destinatario. Per sapere quale è il No. di servizio, chiedetelo al gestore di rete e registratelo qui.

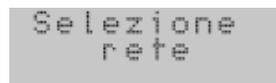
### Invio “Nuovo messaggio”

- Premete **OK**, allora sul display appare “Ins. testo”  
Potete allora immettere un testo di fino a 160 caratteri. Leggete a tale proposito “Come immettere nome/testo con tastiera a 12 caratteri”.
  - Dopo l'immissione del testo premete **OK**.  
Sul display appare “Numero tel.:”
  - Immettete il numero telefonico del destinatario e premete **OK**.  
Sul display appare “Memorizzare?”.
    - Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Trasmettere?”, “Cancellare?” o “Memorizzare?” e premete **OK**.

### Trasmissione di “Messaggi memorizzati”

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate la funzione desiderata e premete **OK**.  
“Messaggio proprio”  
Sul display appare sulla prima riga l'inizio del testo e sulla seconda il numero telefonico del destinatario.  
“Messaggio ricevuto”  
Sul display appaiono data, ora esatta e mittente.  
Selezione, modifica, trasmissione di messaggio:  
Con  $\wedge/\vee$  potete selezionare un messaggio. Dopo l'**OK** il messaggio viene visualizzato su due righe.  
Con  $\ll / \gg$  potete prima leggere il testo e poi, volendo, anche modificarlo.
  - Premete **OK**.  
Sul display appare “Memorizzare?”.
    - Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Trasmettere?”, “Cancellare?” o “Memorizzare?” e premete poi **OK**.

## Selezione rete

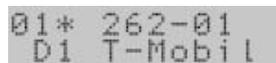


In zone con diverse reti radiotelefoniche (p. es. all'estero) avete la possibilità di scegliere una determinata rete.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate "Selezione rete" e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le varie possibilità e premete poi **OK**.

### "Reti disponibili"

- Dopo breve tempo appaiono sul display le reti disponibili.



In prima riga vengono indicati No. di posizione, \* e codice di gestore di rete. In seconda riga appare il nome del gestore di rete.

\* significa che su questa rete si può telefonare con la scheda SIM usata.

Con  $\wedge/\vee$  potete selezionare altre reti e confermare poi con **OK**. Sul display appare "Adesso inserire?". Interruzione con **CL**, conferma con **OK**.

### "Metodo di ricerca"

- Si può selezionare una ricerca automatica o manuale (Selezione rete).

Ricerca automatica:

La rete locale ha sempre precedenza. Se vi trovate in una zona dove non è disponibile la vostra rete locale, avviene automaticamente un inserimento nella prossima rete disponibile. La selezione di rete avviene in base alle priorità da voi prefissate per l'elenco reti.

Ricerca manuale:

Nella ricerca manuale siete voi a determinare la rete. Lo stato attuale viene indicato da una freccia. Commutazione con  $\ll / \gg$ , conferma con **OK**.

Il simbolo di antenna indica in quale rete risulta inserito l'apparecchio.

- Y – Collegamento con la rete locale
- Y (con freccia) – Collegamento con una rete estera.

Quando il simbolo di antenna lampeggia, sussiste soltanto un collegamento ad una rete senza diritto di accesso. E' possibile allora soltanto la chiamata di emergenza.

### "Elaborare elenco reti"

- Con questo punto di menu potete modificare la lista delle priorità dei gestori di rete preferiti.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le varie possibilità e premete poi **OK**.

"Aggiungere rete":

- Reti note  
Selezionate dall'elenco dei gestori di rete la rete desiderata ed assegnate la priorità desiderata.
- Nuova rete  
Potete inserire nella lista di priorità un nuovo gestore di rete (necessario codice di rete del gestore di rete).

"Visualizz. elenco reti":

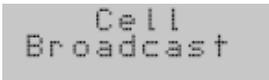
Con  $\wedge/\vee$  potete visualizzare la lista di priorità.  
Concludete con **OK**.

“Cancellare reti” /  
“Spostare reti in elenco”:

Trattamento delle registrazioni nella lista di priorità.

- Effettuate la selezione con  $\wedge/\vee$ . Confermate la selezione con **OK**.
- Immettete il codice di accesso e premete **OK**.

### Cell Broadcast



Cell Broadcast

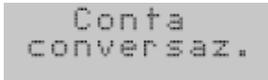
Cell Broadcast è un servizio per messaggi brevi, che vengono inoltrati attraverso “canali” numerati.

Lungo i canali passano messaggi specifici di vario genere.

Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro gestore di rete, che potrà anche fornirvi un elenco dei canali disponibili.

Selezionando Broadcast “On”, dopo l'**OK** bisogna immettere il numero di canale dal quale attendete informazioni.

### Conta conversazioni



Conta conversaz.

Il Radiophone è dotato di un contatore incorporato, che rende possibile visualizzare i costi o i tempi di durata delle chiamate, come anche il numero di chiamate.

In fabbrica l'apparecchio viene impostato su visualizzazione delle durate di chiamata.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Conta conversaz.” e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità e premete **OK**:

“Ultima chiamata”

- Durata o costo dell'ultima chiamata.

“Visualizza tutte chiam.”

- Somma di durate o costi di tutte le chiamate.

“Visualizza chiam. stran.”

- Durata o costo di tutte le chiamate con l'estero.

“Visualizza chiam. domes.”

- Durata o costo di tutte le chiamate domestiche.

“Risettare contatore”

- Viene azzerato il contatore di durata o di costo delle chiamate.

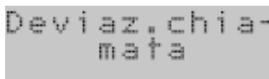
“Visual. cont. in convers.”

- Inserimento/disinserimento di visualizzazione durata o costo della chiamata in corso.

### Nota

Quando la scheda SIM è adatta anche per ACC, non ci sono i punti di menu “Visualizza chiam. stran.” e “Visualizza chiam. domes.”

### Deviazione chiamata



Deviaz. chiamata

In diverse condizioni potete deviare una chiamata in arrivo verso un altro numero di telefono. Impostate col menu il modo di deviazione.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Deviaz. chiamata” e premete **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le varie possibilità e premete **OK**.

“Deviazione totale”

- Viene deviata ogni chiamata.

“Deviazione occupata”

- La chiamata viene deviata quando è già in corso una chiamata.

“Deviazione non risponde”

- La chiamata viene deviata, quando non l'accettate.

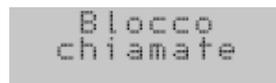
“Deviazione non raggiun.”

- La chiamata viene deviata quando il Radiophone è disinserito o quando non vi trovate in zona di utilizzazione di GSM.

“Cancellare tutto”

- La deviazione di chiamata viene cancellata completamente.

### Blocco chiamate



In diverse condizioni potete bloccare chiamate in arrivo/partenza oppure deviarle verso un altro numero di telefono. Impostate col menu il modo di deviazione.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Blocco chiamate” e premete **OK**.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità “Bloccare chiam. in part.”, “Bloccare chiam. in arr.” e “Cambiare password”, poi premete **OK**.

#### Bloccare chiamate in partenza:

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità, poi premete **OK**.

“Internaz.”

- Sono possibili soltanto collegamenti interni.

“Internaz. escl. casa”

- Sono possibili soltanto collegamenti interni.  
Se vi trovate all'estero, sono possibili collegamento con il vostro paese.

“Tutte le chiamate”

- Voi stessi non potete effettuare chiamate.  
Rimane possibile la chiamata di emergenza.

“Nessun blocco chiam.”

- Non è più valido nessun blocco di chiamate in partenza.

#### Bloccare chiam. in arr.:

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità, poi premete **OK**.

“Con Roaming”

- Se vi trovate all'estero, non potete ricevere chiamate.

“Tutti i blocchi”

- In generale non potete ricevere nessuna chiamata.

“Nessun blocco”

- Non è più valido nessun blocco di chiamate in arrivo

#### Cambiare password:

- Potete cambiare la password valida per il blocco di rete.

## Blocco telefono

Blocco  
telefono

Potete proteggere il Radiophone in modo che non possa venire usato da persone non autorizzate. In caso di necessità

- con  $\wedge/\vee$  selezionate “Blocco telefono” e premete poi **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità:

“Nessuna limitazione”

- Vengono eliminati tutti i blocchi.

“Selezione non possib.”

- Si possono effettuare soltanto chiamate di emergenza.

“Solo selezione rapida”

- Si possono selezionare soltanto i numeri telefonici dei posti di memoria 1 - 9 dell'apparecchio e della scheda SIM.

“Solo selez. breve & rapida”

- Si possono selezionare tutti i numeri memorizzati (in apparecchio e su scheda SIM).
  - Confermate la selezione con **OK**.
  - Immettete il codice di accesso e premete **OK**.

- Con  $\ll / \gg$  selezionate On o Off e premete **OK**.

## Numeri fissi

Numeri  
fissi

Questo punto di menu appare soltanto quando la scheda SIM è anche adatta per questa funzione.

Potete limitare l'uso del telefono a determinati numeri telefonici (numeri telefonici fissi). Questi numeri potete registrarli sulla scheda SIM.

- Con  $\wedge/\vee$  selezionate “Numeri fissi” e premete poi **OK**.
- Con  $\wedge/\vee$  selezionate tra le possibilità:

“Lista numeri fissi”

- Viene visualizzata la lista dei numeri fissi memorizzati.

“Nuovi numeri fissi”

- Potete aggiungere un nuovo numero fisso.

“Stato attivo?”

- Funzione On/Off

## Gruppi di utenti

Utenti  
GRUPPI

Si tratta qui di una funzione particolare, che potete fare installare dal vostro gestore di rete.

Con questa funzione l'uso del telefono si può limitare a chiamate dirette ad un determinato gruppo di utenti.

### Attenzione!

Non modificare nessuna impostazione se la funzione non risulta attivata dal gestore di rete.

Potrebbero insorgere disturbi di funzionamento.

## Glossario

### **Codice di accesso**

Dopo aver immesso il codice di accesso si può far uso di determinate funzioni.

### **Parametri AOC - Advice of Charge**

Elenco di tariffe, sulle quali è possibile impostare una tariffa unitaria e un credito.

### **Cell Broadcast**

Cell Broadcast è un servizio per messaggi brevi, che vengono inoltrati attraverso "canali" numerati.

Lungo i canali passano messaggi specifici di vario genere.

Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro gestore di rete, che potrà anche fornirvi un elenco dei canali disponibili.

### **Rete GMS - Global System for Mobile Communication**

Standard di radiotelefono standard europeo diffuso in tutto il mondo.

### **IMEI - International Mobile Equipment Identity**

Identificazione internazionale per telefoni mobili.

Il codice IMEI impostato in fabbrica prima della fornitura contiene il numero di serie, il dato di fabbricante ed il codice di paese.

Questo codice viene riportato sulla tessera dell'autoradio.

### **Mailbox**

Una mailbox è una cassetta postale elettronica presso il gestore di rete per messaggi parlati. La mailbox si può paragonare ad una segreteria telefonica.

### **Smistare**

Iniziare un altro colloquio telefonico senza staccarsi dal collegamento precedente. Si possono effettuare commutazioni continue tra l'uno e l'altro utente.

E' anche possibile accettare un'ulteriore chiamata durante una telefonata.

### **MUTE**

Ammutolimento.

### **Codice PIN - Personal Identification Number (No. personale segreto)**

Protegge la scheda SIM da usi da persone non autorizzate. Il codice PIN viene richiesto ogni volta che si inserisce la scheda.

### **PUK - Personal Unblock Code**

Codice di sbloccaggio a 8 caratteri, con il quale è possibile sbloccare una scheda SIM. Ciò si rende necessario, quando la scheda SIM viene bloccata dopo che è stato inseri-

to per tre volte di seguito un numero di codice PIN errato.

### **Roaming**

Telefonate all'estero effettuate con il proprio apparecchio telefonico e con la propria scheda SIM tramite un altro gestore di rete.

### **Scrollen**

Scorrimento in un elenco.

### **Scheda SIM - Subscriber Identification Module**

Modulo di identificazione di utente in formato carta di credito.

La SIM-Card (scheda) contiene tutti i dati necessari per l'identificazione dell'utente, l'allocazione dei numeri di telefono e l'elenco telefonico personale.

La scheda SIM permette anche di telefonare con un handy.

### **SMS - Short Message Service**

Questa funzione rende possibile la trasmissione di messaggi brevi composti di fino a 160 caratteri, anche quando l'utente non ha inserito il suo handy, o quando l'utente per il momento non è raggiungibile.

Il testo rimane memorizzato temporaneamente in rete, fino a quando l'utente lo richiama.

## Dati tecnici

### Amplificatore:

Potenza di uscita: 4 x 23 Watt sinusoidali a norma  
DIN 45 324 con  
14,4 V  
4 x 35 Watt di potenza massima

### Parte radio

Gamme di ricezione:

FM 87,5 – 108 MHz  
OM 531 – 1602 kHz  
OL 153 – 279 kHz

Sensibilità FM: 0,9  $\mu$ V con un rapporto segnale/rumore di 26 dB

Banda di trasmissione FM:

30 - 16 000 Hz

### Cassette

Banda di trasmissione:

30 - 18 000 Hz

### Telefono

Standard: GSM

Banda di frequenza:

Trasmissione 890 – 915 MHz  
Ricezione 935 – 960 MHz

Prestazioni in trasmissione:

Classe 4 / 2 Watt

Sensibilità: -108 dBm

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 13.5.1997

Blaupunkt-Werke GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200  
D-31139 Hildesheim

Telefono

Con riserva di apporto modifiche!

04/97 Pf

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 8 622 401 245 (I)

**CE 0188 X**